CBEB100.1-1m0



SAFETY ADVICE (English)

Warning! It is critical that you read and follow this safety advice, the product description including technical data and the associated technical documentation, which are facilitated on and to be downloaded from ETAS website, <www.etas.com> (via Direct Product Access/select Product). Do not use the product if you cannot read and/or understand the Information for safe operation. If information areas on the ETAS websites are password protected or you do have questions for safe operation, please contact the ETAS hotline in your region <www.etas.com/hotlines> (password in download area: Man42Ual).

This ETAS product enables users to control systems which accomplish safety functions (e.g. in automobiles, automobile components and test facilities), to change safety relevant data, or to allocate those for further processing. Hence, the application of this product can be hazardous. Improper use and unskilled application without adequate instruction and experience in handling of such products may cause threats to life and physical conditions as well as damages to property.

Our products have been developed and released exclusively for use in applications defined in the product description.

Fitness and suitability of the products for any intended use beyond the utilization for which the products have been released (e.g. different stresses/strains or technical conditions) need to be verified by the user on own authority by taking appropriate actions and measures (e.g. by means of tests).

- ETAS products made available as **beta versions** of firmware, hardware and software are to be used exclusively in testing and evaluation. These products may have not sufficient technical documentation and not fulfill all requirements regarding quality and accuracy for market released series products. Therefore product performance may differ from the product description and your expectations. The product should be used only in controlled test environments. Do not use data and results from **beta versions** without prior and separate verification and validation and do not pass them to third parties without prior examination.
- Do not use this product if you do not have proper experience and training in using the product.
- To allow proper handling of ETAS products ETAS has released Known Issue Reports (KIR) on its website. Known Issue Reports provide information on known product problems of substantial relevance, including their technical impact, and give instructions on available solutions. Prior to the initial operation of the product you are required to verify whether a KIR is available for the current product version and adhere to available information in the KIR. Known Issue Reports can be found on ETAS website <www.etas.com/kir> (Password in KIR area: KETASIR).
- Program code and/or control actions of programs, which have been developed or modified as well as data of any kind, which have been identified by using ETAS products, will need to be verified with respect to reliability, quality and suitability prior to any use or dissemination.
- When using this product with systems which accomplish safety functions (e.g. in automobiles, automobile components and test facilities), that influence system behaviour and can affect the safe operation of the system, you must ensure that the system can be transitioned to a safe condition (e.g. emergency shutdown or emergency operation mode) if a malfunction or hazardous incident should occur.
- All applicable regulations and statutes regarding operation must be strictly followed when using this product.
- Use of this ETAS product or any program code, program control procedures in the public domain (e.g. on public roads) should not occur unless they have been tested and verified as being safe in advance. It is therefore recommended to use the products only in closed and designated test environment.

 The User's Guide must be read prior to the startup of the product!

<u>Requirements for users and duties for operators</u>
The product may be assembled, operated and maintained only if you have the necessary qualification and experience for this product. Incorrect operation or operation by users without sufficient qualification may lead to injuries or death or property damages.

CBEB100.1-1m0

General safety at work
The existing regulations for safety at work and accident prevention must be followed. All applicable regulations and statutes regarding operation must be strictly followed when using this product.

Intended use
The CBEB100.1-1m0 is a cable type device which converts automotive-Ethernet to standard PC Ethernet. The product intention is to connect ETAS BR_XETK to a standard Ethernet port of the PC.

Application area of the product
This product was developed and approved for applications in the automotive sector. The product is suitable for use in interiors, in the passenger cell or in the trunk of vehicles. For use in other application areas, please contact your ETAS contact partner.

Requirements for the technical state of the product
The product is designed in accordance with state-of-the-art technology and recognized safety rules. The product may be operated only in a technically flawless condition and according to the intended purpose and with regard to safety and dangers as stated in the respective product documentation. If the product is not used according to its intended purpose, the protection of the product may be impaired.

Requirements for operation
- The product is suitable for use with ECUs of vehicles.
- Use the product only according to the specifications in the corresponding User's Guide. With any deviating operation, the product safety is longer ensured.
- Observe the requirements on the ambient conditions.
- Do not use the product in a wet or damp environment.
- Do not use the product in potentially explosive atmospheres.
- The product does not have an operating voltage switch.
    - Switch on the product by connecting the power supply cable with the power supply or by switching on the power supply.
    - Switch off the product by disconnecting it from the power supply or by switching off the power supply.

Electrical safety and power supply
- Observe the regulations applicable at the operating location concerning electrical safety as well as the laws and regulations concerning work safety!
- Connect only current circuits with safety extra-low voltage in accordance with EN 61140 (degree of protection III) to the connections of the product.
- Ensure that the connection and setting values are being followed (see the information in the chapter "Technical data").
- Do not apply any voltages to the connections of the product that do not correspond to the specifications of the respective connection.

Power supply
- The power supply for the product must be safely disconnected from the supply voltage. For example, use a car battery or a suitable lab power supply.
- Use only lab power supplies with double protection to the supply network (with double insulation/reinforced insulation (DI/ RI)).
- The lab power supply must be approved for an operating altitude of 5000 m and for an ambient temperature of up to 70 °C.
- In regular operation of the product as well as very long standby operation, a discharge of the vehicle battery is possible.

Connection to the power supply
- The product shall only be used in vehicles with central load-dump protection
- The power cord must not be connected directly to the vehicle battery or lab power supply, but via a fuse of up to 20 A.
- Ensure that the connections of the power supply are easily accessible!
- Route the power cord in such a way that it is protected against abrasion, damages, deformation and kinking. Do not place any objects on the power cord!

CBEB100.1-1m0

 **DANGER!**
Dangerous electrical voltage!
Connect the power cord only with a suitable vehicle battery or with a suitable lab power supply! The connection to power outlets is not allowed!
To prevent an inadvertent insertion in power outlets, ETAS recommends to equip the power cords with safety banana plugs in areas with power outlets.

Disconnecting from the power supply
The product does not have an operating voltage switch. The product can be de-energized as follows:

- Switching off the lab power supply or
- Disconnecting the product from the lab power supply (the lab plug of the power supply cable is the isolating device) or
- Disconnecting the product from the vehicle battery (the lab plug of the power supply cable is the isolating device) or
- Disconnecting the vehicle battery.

Approved cables
- Use exclusively ETAS cables at the connections of the product! (recommendation F 00K 109 931, CBEB1105.1-3m0)
- Detailed information about cabling is i.e. "unshielded twisted single pair (UTSP)" for OABR purpose.
- Adhere to the maximum permissible cable lengths!
- Do not use any damaged cables! Cables may be repaired only by ETAS!
- Never apply force to insert a plug into a socket. Ensure that there is no contamination in and on the connection, that the plug fits the socket, and that you correctly aligned the plugs with the connection.

Requirements for the location
- Position the product on a smooth, level and solid underground.
- The product must always be securely fastened.

Requirements on the ventilation
- Keep the product away from heat sources and protect it against direct exposure to the sun.
- The free space above and behind the product must be selected so that sufficient air circulation is ensured.

Transport
- Do not transport the product at its cable.

Maintenance
The product is maintenance-free.

Repair
If an ETAS hardware product should require a repair, return the product to ETAS.

Cleaning the product housing
- Use a dry or lightly moistened, soft, lint-free cloth for cleaning the product housing.
- Do not use any sprays, solvents or abrasive cleaners which could damage the housing.
- Ensure that no moisture enters the housing. Never spray cleaning agents directly onto the product.

Ambient conditions
The housing and the connectors of the product as well as the plug connectors of the cables meet the degree of protection IP40.

Opening the product
 **CAUTION!**
Damage to the product and loss of properties based on IP40!
Do not open or modify the product housing!
Work on the product housing may only be performed by ETAS.

CBEB100.1-1m0

Ambient conditions

Operating temperature range	-40 °C to +70 °C / -40 °F to +158 °F)
Storage temperature	-40 °C to +85 °C / -40 °F to +185 °F)
Relative humidity (non-condensing)	15% to 95%, non-condensing
Operating altitude	max 5000 m / 16400 ft.
Degree of protection	IP40

Connectors

1 – OABR + Power Supply
2 – Ethernet

(1) SUB-D 9 Pin

(2) RJ45, Standard Ethernet

Pin	Signal	Meaning
1	NC	Not connected
2	NC	Not connected
3	Shielding	Shielding
4	BroadR - Reach (+)	BroadR - Reach Plus
5	BroadR - Reach (-)	BroadR - Reach Minus
6	UBATT_P	Battery Plus
7	Reserved	Reserved
8	Reserved	Reserved
9	UBATT_N	Battery Minus

Electrical Data

Operating voltage	6 V to 32 V DC
Cranking voltage	3 V DC
Over voltage 60 mins	36 V DC
Current consumption	max 200 mA
Current consumption (Operation)	Typ. 85 mA at 12.0 V DC
Current consumption (Standby)	Typ. 5.5 mA at 12.0 V DC
Protection	Against reverse polarity

ETAS Contact Addresses

ETAS Headquarters
ETAS GmbH
Borsigstraße 14 Phone: +49 711 3423-0
70469 Stuttgart Fax: +49 711 3423-2106
Germany WWW: www.etas.com

Warning! If you fail to follow this safety advice, there might be a risk of death, serious injury or property damage. The ETAS Group and their representatives shall not be liable for any damage or injury caused by improper use of the product. ETAS provides trainings regarding the proper and intended use of this product.

CBEB100.1-1m0



SICHERHEITSHINWEIS (German)

Warnung! Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, die Produktbeschreibung einschließlich technischer Daten und die technische Dokumentation, die zum Download auf der ETAS-Webseite, <www.etas.com> (via Produkt-Schnelleinstieg/Produkt wählen) bereitgestellt werden. Setzen Sie das Produkt nicht ein, wenn Sie die Informationen für den sicheren Betrieb nicht lesen und/oder verstehen können. Sollten Informationsbereiche auf den ETAS-Webseiten passwortgeschützt sein oder Sie Fragen zum sicheren Einsatz haben, wenden Sie sich bitte an die ETAS-Hotline in Ihrer Region <www.etas.com/hotlines> (Passwort Download-Bereich: Man42Ual).

Mit diesem ETAS-Produkt ist es Ihnen möglich, Systeme, welche Sicherheitsfunktionen ausführen (z.B. in Kraftfahrzeugen, Fahrzeugkomponenten und Prüfständen) zu steuern, sicherheitsrelevante Daten zu verändern oder diese zur Weiterverarbeitung bereitzustellen. Daher kann die Anwendung dieses Produktes gefährlich sein. Unsachgemäße Nutzung oder Nutzung durch Personal ohne ausreichende Einweisung und Erfahrung im Umgang mit derartigen Produkten kann zu Schäden an Leib und Leben oder Eigentum führen.

Unsere Produkte wurden ausschließlich für die in der Produktbeschreibung beschriebenen Anwendungen entworfen und freigegeben.

Die Eignung für den Einsatzzweck außerhalb der freigegebenen Anwendung (insbesondere unter anderen Belastungen oder technischen Bedingungen) muss in eigener Verantwortung des Verwenders durch geeignete Maßnahmen (insbesondere Versuche) feststellt werden.

- ETAS-Produkte, die als **Beta-Versionen** von Firmware, Hardware und Software überlassen werden, dienen ausschließlich dem Test und der Evaluierung. Diese Produkte verfügen eventuell noch nicht über eine entsprechende technische Dokumentation und erfüllen die Anforderungen an freigegebene Serienprodukte bezüglich Fehlerfreiheit und Qualität nur bedingt. Das Produktverhalten kann deshalb von der Produktbeschreibung und Ihren Erwartungen abweichen. Der Einsatz sollte daher nur unter kontrollierten Testbedingungen erfolgen. Verwenden Sie Daten und Ergebnisse aus **Beta-Versionen** nicht ohne gesonderte Verifizierung und Validierung und geben Sie diese nicht ohne vorherige Prüfung an Dritte weiter.

- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie nicht über die erforderliche Erfahrung und Schulung für dieses Produkt verfügen.

- Zum sachgerechten Umgang mit ETAS-Produkten sind für Produktprobleme größerer Bedeutung, Known Issue Reports (KIR) über das Internet verfügbar. Diese informieren Sie über technische Auswirkungen und geben Hinweise zu vorhandenen Lösungen. Vor der Inbetriebnahme dieses Produktes müssen Sie daher prüfen, ob für die vorliegende Produktversion ein KIR vorhanden ist und gegebenenfalls die dort enthaltenen Informationen beachten. Die Known Issue Reports finden Sie auf der ETAS-Website <www.etas.com/kir> (Passwort KIR-Bereich: KETASIR).

- Programm-Code oder Programm-Steuerungsabläufe die mittels ETAS-Produkten erstellt oder verändert werden sowie Daten jeglicher Art, die durch die Verwendung von ETAS-Produkten ermittelt wurden, müssen vor ihrer Verwendung oder Weitergabe auf ihre Verlässlichkeit, Qualität und Eignung geprüft werden.

- Wenn Sie dieses Produkt im Zusammenhang mit Systemen mit Sicherheitsfunktionen verwenden (z.B. in Kraftfahrzeugen, Fahrzeugkomponenten und Prüfständen), die Einfluss auf das Systemverhalten haben und die Sicherheit beeinflussen, müssen Sie sicherstellen, dass das System im Fall einer Fehlfunktion oder Gefahrensituation in einen sicheren Zustand (z.B. Notaus- oder Notlaufbetrieb) geführt werden kann.

- Beim Einsatz dieses Produktes müssen alle geltenden Vorschriften und Gesetze in Bezug auf den Betrieb beachtet werden.

- Sie sollten dieses ETAS-Produkt sowie damit erstellten Programm-Code, Programm-Steuerungsabläufe in öffentlichen Bereichen (wie z.B. im Straßenverkehr) nur einsetzen, wenn diese vorher getestet und dadurch festgestellt wurde, dass die Anwendung und Produkteinstellungen sicher sind. Wir empfehlen deshalb die Nutzung nur auf abgeschlossenen und ausgewiesenen Testumgebungen bzw. –strecken.

 Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes unbedingt das Benutzerhandbuch!

CBEB100.1-1m0

Anforderungen an die Benutzer und Pflichten des Betreibers
Montieren, bedienen und warten Sie das Produkt nur, wenn Sie über die erforderliche Qualifikation und Erfahrung für dieses Produkt verfügen. Eine nicht fachgerechte Bedienung oder die Bedienung durch Benutzer ohne ausreichende Qualifikation kann zu Verletzungen, Todesfällen und Sachschäden führen.

Allgemeine Arbeitssicherheit
Die bestehenden Vorschriften zur Arbeitssicherheit und Unfallverhütung sind einzuhalten. Beim Einsatz dieses Produktes müssen alle geltenden Vorschriften und Gesetze in Bezug auf den Betrieb beachtet werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Das CBEB100.1-1m0 ist ein Kabelgerät, das das Automobil-Ethernet in ein Standard PC-Ethernet umsetzt. Es ermöglicht den Anschluss des ETAS BR_XETK an einen Standard Ethernet-Port am PC.

Anwendungsbereich des Produkts
Dieses Produkt wurde für Anwendungen im Automobilsektor entwickelt und zugelassen. Das Produkt eignet sich zum Einsatz im Innenbereich, im Fahrgastraum oder im Kofferraum von Fahrzeugen. Für eine Benutzung in anderen Anwendungsfeldern wenden Sie sich bitte an Ihren ETAS-Ansprechpartner.

Anforderungen an den technischen Zustand des Produktes
Das Produkt entspricht dem Stand der Technik sowie den anerkannten sicherheitstechnischen Vorgaben. Das Produkt darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der zum Produkt gehörenden Dokumentation betrieben werden. Wird das Produkt nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann der Schutz des Produktes beeinträchtigt werden.

Anforderungen an den Betrieb
- Das Produkt eignet sich zum Einsatz mit ECUs von Fahrzeugen.
- Verwenden Sie das Produkt nur entsprechend den Spezifikationen im zugehörigen Benutzerhandbuch. Bei abweichender Nutzung ist die Produktsicherheit nicht gewährleistet.
- Beachten Sie die Anforderungen hinsichtlich der Umgebung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in nasser oder feuchter Umgebung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Das Produkt hat keinen Betriebsspannungsschalter.
  - Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie das Stromversorgungskabel mit der Stromversorgung verbinden oder indem Sie die Stromversorgung einschalten.
  - Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie es von der Stromversorgung trennen oder indem Sie die Stromversorgung ausschalten.

Elektrosicherheit und Stromversorgung
- Beachten Sie die am Einsatzort geltenden Vorschriften zur Elektrosicherheit sowie die Gesetze und Vorschriften zur Arbeitssicherheit!
- Schließen Sie an die Anschlüsse des Produkts nur Stromkreise mit Sicherheitskleinspannung gemäß EN 61140 (Schutzklasse III) an.
- Sorgen Sie für die Einhaltung der Anschluss- und Einstellwerte (siehe hierzu die Informationen im Kapitel "Technische Daten").
- Legen Sie keine Spannungen an die Anschlüsse des Produkts an, die nicht den Spezifikationen des jeweiligen Anschlusses entsprechen.

Stromversorgung
- Die Stromversorgung für das Produkt muss sicher von der Netzspannung getrennt sein. Verwenden Sie z.B. eine Fahrzeugbatterie oder eine geeignete Laborstromversorgung.
- Verwenden Sie nur Laborstromversorgungen mit doppeltem Schutz gegenüber dem Versorgungsnetz (mit doppelter Isolierung/verstärkter Isolierung (DI/ RI)).
- Die Laborstromversorgung muss für eine Betriebshöhe von 5000 m und eine Umgebungstemperatur bis 70 °C zugelassen sein.
- Beim normalen Betrieb des Produkts sowie bei einem sehr langen Standby-Betrieb kann sich die Fahrzeugbatterie entladen.

CBEB100.1-1m0

Anschluss an die Stromversorgung

- Das Produkt darf nur in Fahrzeugen mit zentralem Load-Dump-Schutz verwendet werden.
- Das Stromversorgungskabel darf nicht direkt an die Fahrzeugbatterie oder die Laborstromversorgung angeschlossen werden, sondern muss über eine Sicherung bis zu 20 A gesichert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse der Stromversorgung leicht zugänglich sind!
- Verlegen Sie das Stromversorgungskabel so, dass es gegen Abrieb, Beschädigungen, Verformung und Knicken geschützt ist. Legen Sie keine Gegenstände auf das Stromkabel!

**GEFAHR!**
Gefährliche elektrische Spannung!
Verbinden Sie das Stromversorgungskabel nur mit einer geeigneten Fahrzeugbatterie oder mit einer geeigneten Laborstromversorgung! Der Anschluss an Netzsteckdosen ist untersagt!
Um ein versehentliches Einstecken in Netzsteckdosen zu verhindern, empfiehlt ETAS, in Bereichen mit Netzsteckdosen die Stromversorgungskabel mit Sicherheits-Bananenstecker einzusetzen.

Trennen von der Stromversorgung
Das Produkt hat keinen Betriebsspannungsschalter. Die Stromversorgung zum Produkt kann wie folgt unterbrochen werden:

- Ausschalten der Laborstromversorgung oder
- Trennen des Produkts von der Laborstromversorgung (Trennvorrichtung ist der Laborstecker des Stromversorgungskabels) oder
- Trennen des Produkts von der Fahrzeugbatterie (Trennvorrichtung ist der Laborstecker des Stromversorgungskabels) oder
- Abklemmen der Fahrzeugbatterie.

Zugelassene Kabel

- Verwenden Sie an den Anschlüssen des Produktes ausschließlich ETAS-Kabel! (Empfehlung F 00K 109 931, CBEB1105.1-3m0)
- Ausführliche Informationen zu den Kabeln finden Sie beispielsweise unter "nicht abgeschirmte verdrillte Zwillingskabel (Unshielded Twisted Single Pair, UTSP)" zu OABR-Zwecken.
- Halten Sie die maximal zulässigen Kabellängen ein!
- Verwenden Sie keine schadhaften Kabel! Eine Reparatur der Kabel darf ausschließlich von ETAS durchgeführt werden!
- Verbinden Sie einen Stecker niemals mit Gewalt mit einem Anschluss. Achten Sie darauf, dass sich keine Verunreinigungen im und am Anschluss befinden, dass der Stecker zum Anschluss passt und dass Sie die Stecker korrekt am Anschluss ausgerichtet haben.

Anforderungen an den Standort

- Platzieren Sie das Produkt auf einem glatten, ebenen und festen Untergrund.
- Das Produkt muss immer sicher befestigt sein.

Anforderungen an die Belüftung

- Halten Sie das Produkt von Wärmequellen fern und setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Über und hinter dem Produkt muss genügend Platz frei bleiben, um eine ausreichende Luftzirkulation sicherzustellen.

Transport

- Halten Sie das Produkt beim Transport nicht an seinem Kabel.

Wartung
Das Produkt ist wartungsfrei.

Reparatur
Falls ein ETAS Hardwareprodukt repariert werden muss, schicken Sie das Produkt an ETAS.

CBEB100.1-1m0

Reinigen des Produktgehäuses

- Verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes fusselfreies Tuch zum Reinigen des Produktgehäuses.
- Verwenden Sie keine Sprays, Lösungs- oder Scheuermittel, die das Gehäuse beschädigen könnten.
- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt. Sprühen Sie Reiniger niemals direkt auf das Produkt.

Umgebungsbedingungen

Das Gehäuse und die Anschlüsse des Produkts sowie die Stecker der Kabel erfüllen die Schutzstufe IP40.

Öffnen des Produkts

**VORSICHT!**

Schäden am Produkt und Verlust seiner Eigenschaften gemäß IP40!
Öffnen Sie das Produktgehäuse nicht und nehmen Sie keine Änderungen daran vor!
Arbeiten an dem Produktgehäuse dürfen ausschließlich von ETAS vorgenommen werden.

Umgebungsbedingungen

Betriebstemperaturbereich	-40 bis +70 °C / -40 °F bis +158 °F)
Lagertemperatur	-40 bis +85 °C / -40 °F bis +185 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)	15% bis 95%, nicht kondensierend
Einsatzhöhe	max 5000 m / 16400 ft.
Schutzklasse	IP40

Anschlüsse

1 – OABR + Power Supply
2 – Ethernet

(1) SUB-D 9 Pin

(2) RJ45, Standard Ethernet

Pin	Signal	Bedeutung
1	NC	Nicht angeschlossen
2	NC	Nicht angeschlossen
3	Abschirmung	Abschirmung
4	BroadR - Reichweite (+)	BroadR - Reichweite Plus
5	BroadR - Reichweite (-)	BroadR - Reichweite Minus
6	UBATT_P	Batterie Plus
7	Reserviert	Reserviert
8	Reserviert	Reserviert
9	UBATT_N	Batterie Minus

CBEB100.1-1m0

Elektrische Daten

Betriebsspannung	6 V bis 32 V DC
Anlass-Spannung	3 V DC
Überspannung 60 Minuten	36 V DC
Stromaufnahme	max 200 mA
Stromaufnahme (Betrieb)	Typ. 85 mA bei 12,0 V DC
Stromaufnahme (Standby)	Typ. 5,5 mA bei 12,0 V DC
Schutz	vor Verpolung

ETAS Kontaktinformation

ETAS Hauptsitz
ETAS GmbH
Borsigstraße 14 Telefon: +49 711 3423-0
70469 Stuttgart Fax: +49 711 3423-2106
Deutschland WWW: www.etas.com

Warnung! Falls diese Sicherheitshinweise nicht beachtet werden, kann die Gefahr von Schäden für Leib und Leben oder Eigentum bestehen. Für Schäden durch unsachgemäße Bedienung oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch übernehmen die Gesellschaften der ETAS Gruppe oder ihre Repräsentanten keine Haftung. ETAS bietet Trainings für die sachgemäße Bedienung dieses Produktes an.

CBEB100.1-1m0



CONSIGNES DE SÉCURITÉ (French)

Avertissement ! Il est essentiel de lire et d'observer les présentes consignes de sécurité, la description du produit ainsi que les caractéristiques techniques et la documentation technique associée, disponibles et téléchargeables depuis le site Web ETAS, <www.etas.com> (via Direct Product Access/select Product). Ne pas utiliser le produit si vous ne pouvez pas lire et/ou comprendre les informations d'utilisation pour un fonctionnement sûr. Si certaines zones d'information des sites Web ETAS sont protégées par mot de passe ou si vous avez des questions sur l'utilisation pour un fonctionnement sûr, veuillez contacter la ligne d'assistance ETAS de votre région <www.etas.com/hotlines>(mot de passe dans la zone de téléchargement: Man42Ual).

Ce produit ETAS permet à ses utilisateurs de contrôler des systèmes exécutant des fonctions de sécurité (p. ex. dans des automobiles, des composants automobiles et des installations d'essai), de modifier des données liées à la sécurité ou de les allouer pour traitement ultérieur. Par conséquent, l'application de ce produit peut s'avérer dangereuse. Tout usage impropre et maladroit sans instruction ni expérience adéquate quant à l'utilisation de tels produits risque de mettre en danger la vie et l'intégrité physique des personnes et causer des dommages aux bien matériels.

Nos produits ont été développés et mis sur le marché exclusivement pour être utilisés dans les applications définies dans la description des produits.

L'aptitude et la pertinence des produits quant à un usage envisagé s'écartant de l'utilisation pour laquelle les produits ont été mis sur le marché (p ex. différentes contraintes ou conditions techniques) doivent être vérifiées de son propre chef par l'utilisateur en prenant des actions et des mesures appropriées (p. ex. au moyen d'essais).

- Les produits ETAS disponibles en **versions bêta** du firmware, du matériel et du logiciel doivent exclusivement être utilisés à des fins d'essais et d'évaluation. Ces produits risquent de ne pas disposer de suffisamment de documentation technique et de ne pas satisfaire toutes les exigences en matière de qualité et d'aptitude comme les séries de produits commercialisées. C'est pourquoi, les performances du produit risquent de différer de la description du produit et de vos attentes. Le produit ne devrait être utilisé que dans des environnements d'essai contrôlés. Ne pas utiliser les résultats des **versions bêta** sans vérification ni validation préalable et ne pas les transmettre à des tiers sans examen préalable.
- Ne pas utiliser ce produit si vous ne disposez pas de l'expérience ni de la formation appropriée quant à l'utilisation du produit.
- Pour faciliter l'utilisation correcte des produits ETAS, ETAS a publié des rapports KIR (Known Issues Reports - Rapports de problèmes connus) sur son site Web. Les rapports KIR fournissent des informations sur des problèmes connus d'importance majeure ainsi que sur leur impact technique, et donnent des instructions sur les solutions disponibles. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, vous êtes prié de vérifier s'il existe un rapport KIR pour la version actuelle du produit et d'observer les informations disponibles dans le rapport. Vous trouverez les rapports KIR sur le site Web ETAS <www.etas.com/kir> (mot de passe dans la zone KIR: KETASIR).
- Tout logiciel, programme ou données de toute sorte développés ou modifiés à l'aide de produits ETAS, devront être vérifiés quant à leur fiabilité, qualité et adéquation avant toute utilisation ou diffusion.
- Lors de l'utilisation de ce produit avec des systèmes réalisant des fonctions de sécurité (p. ex. des automobiles, des composants automobiles et des installations d'essai), influant sur le comportement du système et susceptibles de nuire à son bon fonctionnement, vous devez vous assurer du passage à l'état sûr du système (p. ex. coupure d'urgence ou mode de fonctionnement de secours) en cas de dysfonctionnement ou d'incident dangereux.
- L'ensemble des réglementations et statuts applicables en matière de fonctionnement doivent être rigoureusement observés lors de l'utilisation de ce produit.
- L'utilisation dans le domaine public (p. ex. sur la voie publique) de ce produit ETAS ou de tout logiciel, programme, données de toute sorte développés ou modifiés à l'aide de celui-ci ne devrait pas se faire à moins d'avoir préalablement subi des tests pour garantir un fonctionnement sûr. Il est dont recommandé de n'utiliser les produits que dans un environnement d'essai dédié et clos.

 Il est impératif de lire le manuel d'utilisation avant la mise en service du produit.

CBEB100.1-1m0

Obligations des utilisateurs et responsabilités de l'exploitant
Avant de procéder au montage, à l'utilisation et à l'entretien du produit, vous devez posséder les qualifications et l'expérience nécessaires pour ce produit. Une utilisation incorrecte ou par des personnes insuffisamment qualifiées peut entraîner des blessures voire mortelles ou des dommages matériels.

Sécurité générale au travail
Les règlements existants relatifs à la sécurité au travail et à la prévention des accidents doivent être respectés. L'utilisation de ce produit présuppose le respect de tous les règlements et lois en vigueur en matière d'exploitation.

Utilisation conforme
Le CBEB100.1-1m0 est un dispositif câblé qui convertit une interface Ethernet automobile en interface Ethernet d'ordinateur standard. Le but du produit est de connecter ETAS BR_XETK à un port Ethernet standard du PC.

Domaine d'utilisation du produit
Ce produit a été développé et homologué pour des applications du secteur automobile. Le produit est prévu pour une utilisation en intérieur, dans l'habitacle ou dans le coffre à bagages des véhicules. Pour une utilisation dans d'autres champs d'application, veuillez contacter votre interlocuteur ETAS.

Technicité du produit
Le produit est conforme à l'état de la technique et aux règles de sécurité reconnues. Le produit ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement, de façon conforme et en connaissance des règles de sécurité et des risques encourus, en respectant la documentation relative au produit. Une utilisation non conforme du produit peut affecter sa protection.

Exigences de fonctionnement
- Le produit est prévu pour être utilisé avec les modules de commande des véhicules.
- L'utilisation du produit doit être conforme aux spécifications mentionnées dans son manuel d'utilisation. En cas d'utilisation non conforme, la sécurité du produit n'est pas garantie.
- Respectez les conditions ambiantes requises.
- Ne pas utiliser le produit dans un environnement mouillé ou humide.
- Ne pas utiliser le produit en atmosphère explosible.
- Le produit ne dispose pas de sélecteur de tension de fonctionnement.
  - Allumez le produit en branchant le câble d'alimentation à l'alimentation électrique ou en établissant l'alimentation électrique.
  - Éteignez le produit en le débranchant de l'alimentation électrique ou en coupant l'alimentation électrique.

Sécurité et alimentation électriques
- Respectez les dispositions en matière de sécurité électrique en vigueur sur le lieu d'utilisation ainsi que les lois et règlements relatifs à la sécurité au travail.
- Raccordez les connecteurs du produit uniquement à des circuits sous basse tension de sécurité selon la norme EN 61140 (classe de protection III).
- Assurez-vous de bien respecter les valeurs de connexion et de réglage (voir les informations correspondantes au chapitre « Données techniques »).
- La tension appliquée aux connecteurs du produit doit impérativement être conforme aux spécifications des connecteurs respectifs.

Alimentation électrique
- Respectez les règles de sécurité pour débrancher le produit de la tension secteur. Utilisez par ex. la batterie du véhicule ou une alimentation de laboratoire appropriée.
- Utilisez uniquement des alimentations de laboratoire à double protection sur le réseau de distribution (double isolation / isolation renforcée (DI/ IR)).
- L'alimentation de laboratoire doit pouvoir être utilisée à une altitude de 5000 m et à des températures ambiantes de 70 °C maximum.
- En utilisation régulière du produit ou en fonctionnement de secours très long, la batterie du véhicule peut se décharger.

CBEB100.1-1m0

Branchement à l'alimentation électrique

- L'utilisation du produit est réservée aux véhicules dotés d'un circuit de protection de surtension centralisé.
- Le câble d'alimentation ne doit pas être branché directement sur la batterie du véhicule ou l'alimentation de laboratoire mais via un fusible de 20 A max.
- Veillez à l'accessibilité des prises d'alimentation.
- Posez le câble de façon à le protéger contre l'usure, les détériorations, la déformation et les courbures. Ne pas poser d'objet sur le câble d'alimentation.

 **DANGER !**

Tension électrique dangereuse !
Branchez le câble d'alimentation sur une batterie de véhicule ou une alimentation de laboratoire appropriée uniquement ! Le branchement sur des prises de courant n'est pas autorisé !
Pour prévenir tout branchement accidentel sur des prises de courant, ETAS recommande d'équiper les câbles d'alimentation de fiches banane de sécurité à proximité des prises de courant.

Débranchement de l'alimentation électrique

Le produit ne dispose pas de sélecteur de tension de fonctionnement. Le produit peut être désamorcé de la manière suivante :

- Couper l'alimentation de laboratoire ou
- Débrancher le produit de l'alimentation de laboratoire (la fiche de laboratoire du câble d'alimentation étant le dispositif d'isolation) ou
- Débrancher le produit de la batterie du véhicule (la fiche de laboratoire du câble d'alimentation étant le dispositif d'isolation) ou
- Débrancher la batterie du véhicule.

Câbles agréés

- Branchez exclusivement le câble ETAS sur les connecteurs du produit ! (recommandation F 00K 109 931, CBEB1105.1-3m0)
- Les câbles sont à « paires torsadées simples non blindées (UTSP) » à des fins OABR.
- Respectez les encablures maximum autorisées.
- Ne pas utiliser de câbles endommagés. Les câbles peuvent être réparés par ETAS exclusivement.
- Ne jamais forcer pour insérer une fiche dans une prise. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'impureté dans ou autour du port de raccordement. Vérifiez que le connecteur correspond au port et qu'il est bien positionné dans le port.

Conditions d'emplacement

- Posez le produit sur une surface plane, lisse et stable.
- Le produit doit toujours être solidement fixé.

Conditions de ventilation

- Gardez le produit à l'écart des sources de chaleur et protégez-le des rayons directs du soleil.
- Prévoyez un espace libre suffisant au-dessus du et derrière le produit pour assurer une bonne circulation de l'air.

Transport

- Ne pas transporter le produit câblé.

Entretien

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

Réparation

En cas de réparation nécessaire sur un produit matériel ETAS, retournez le produit à ETAS.

Nettoyage du boîtier

- Utilisez un chiffon doux non pelucheux, sec ou légèrement humidifié, pour nettoyer le boîtier du produit.
- N'utiliser aucun vaporisateur, solvant ou abrasif susceptible d'endommager le boîtier.
- L'intérieur du boîtier doit rester absolument sec. Ne jamais vaporiser de nettoyant directement sur le produit.

CBEB100.1-1m0

Conditions ambiantes
Le boîtier et les connecteurs du produit ainsi que les fiches des câbles sont conformes à l'indice de protection IP40.

Ouverture du produit

**ATTENTION !**
Endommagement du produit et perte des propriétés selon l'indice IP40.
Ne pas ouvrir ou modifier le boîtier du produit.
Les travaux sur le boîtier du produit doivent être effectués par ETAS uniquement.

Conditions ambiantes

Plage de température de fonctionnement	-40 °C à +70 °C/ -40 °F à +158 °F
Température de stockage	-40 °C à +85 °C/ -40 °F à +185 °F
Humidité relative de l'air (sans condensation)	15 à 95 % (sans condensation)
Hauteur d'emploi	5000 m/ 16 400 ft max.
Classe de protection	IP40

Connecteurs

(1) SUB-D 9 broches
(2) RJ45, Ethernet standard

Broche	Signal	Signification
1	NC	Non connecté
2	NC	Non connecté
3	Blindage	Blindage
4	BroadR - Reach (+)	BroadR - Reach Plus
5	BroadR - Reach (-)	BroadR - Reach Minus
6	UBATT_P	+haute tension
7	Réservé	Réservé
8	Réservé	Réservé
9	UBATT_N	-haute tension

Données électriques

Tension de fonctionnement	6 V à 32 V CC
Tension de démarrage	3 V CC
Surtension 60 min	36 V CC
Intensité absorbée	max 200 mA
Intensité absorbée (fonctionnement)	Typ. 85 mA à 12,0 V CC
Intensité absorbée (veille)	Typ. 5,5 mA à 12,0 V CC
Protection	contre les inversions de polarité

CBEB100.1-1m0

Adresses de contact ETAS
Siège social ETAS
ETAS GmbH

Borsigstraße 14	Téléphone :	+49 711 3423-0
70469 Stuttgart	Fax :	+49 711 3423-2106
Allemagne	WWW :	www.etas.com

Avertissement ! Si vous ne vous conformez pas à ces consignes de sécurité, la mort, des blessures graves ou des dommages matériels peuvent s'ensuivre. Le groupe ETAS et ses représentants ne pourront être tenus pour responsables en cas de dommages ou de blessures dus à une utilisation non conforme du produit. ETAS propose des formations pour une utilisation conforme du produit.



安全建议 （Chinese）

警告！阅读并遵守本安全建议、包含技术数据的产品说明以及相关技术文件至关重要，您可十分方便地在 ETAS 网站上查看或下载这些资料，网址为<www.etas.com>（通过直接产品通道/选择产品）。如果无法阅读和/或理解安全操作信息，不得使用该产品。如果 ETAS 网站的信息区域受密码保护或者如果您对安全操作有任何疑问，请拨打您所在地区的 ETAS 热线<www.etas.com/hotlines>（下载区域密码：Man42Ual）。

该 ETAS 产品使用户能够控制实现安全功能的各种系统（例如汽车、汽车零部件和测试设备），以更改安全相关数据，或分配这些数据进行进一步的处理。因此，使用该产品有一定危险性。如果没有充足的指导和处理此类产品的经验，不当使用和不熟练应用可能对生命和身体状况造成威胁并造成财产损失。

我们的产品专为产品说明中规定的用途而开发和发售。

对于任何超出已发售的产品使用范围（例如不同的应力/张力或技术条件）的预期用途是否适用于该产品，需要由用户通过采取适当的行动和措施（例如通过测试）自行验证。

- 作为**测试版**固件、硬件和软件提供的 ETAS 产品仅用于测试和评估。这些产品可能未配备充足的技术文件，并且不符合已投放市场批产产品的所有质量和精度的相关要求。因此，产品性能可能会与产品说明和您的期望有所不同。此类产品应仅用于受控的测试环境。未经事先单独验证和确认，禁止使用**测试版**的数据和结果，并且未经事先实验，不得将其传递给第三方。
- 如果不具备使用该产品的适当经验且未接受过相关培训，不得使用该产品。
- 为了便于正确处理 ETAS 产品，ETAS 在其网站上发布了已知问题报告（Known Issue Reports、KIR）。已知问题报告提供已知的实质性产品问题，包括它们的技术影响，并对可用解决方案提供指导。初次操作产品前，必须确认是否有用于当前产品版本的 KIR，并遵守 KIR 中的可用信息。已知问题报告（KIR）可查看 ETAS 网站 <www.etas.com/kir>（KIR 区域的密码：KETASIR）。
- 已经开发或改进的程序代码和/或程序控制措施，以及已经通过使用 ETAS 产品识别的各种数据，必须在使用或分发前对其可靠性、质量和适用性进行验证。
- 当将产品用于实现安全功能的系统（例如汽车、汽车零部件和测试设备），而这些安全功能又会影响系统的状态和安全操作时，必须确保在发生故障或危险时该系统可转换到安全状态（例如紧急停机或应急操作模式）。
- 使用该产品时，必须严格遵守所有与操作相关的适用法规和条例。
- 未经事先测试并确认安全，不得在公共区域（例如公共道路）使用该 ETAS 产品或任何程序代码、程序控制步骤。因此，建议只在封闭和指定的测试环境中使用该产品。

在产品投入使用前，务必阅读用户手册！

CBEB100.1-1m0

对用户的要求和运营方的义务
只有在您具备该产品必要的资质和经验时才能对其进行安装、操作和保养。操作不正确或由不具备足够资质的用户操作可能导致伤害、死亡或财产损失。

一般操作安全
必须遵守操作安全和事故预防的现有规定。使用该产品时，必须遵守与运行有关的所有适行的规定和法律。

按规定使用
CBEB100.1-1m0是一种电缆类型的设备，可将汽车以太网转换成普通电脑以太网。产品的设计功能旨在将ETAS BR_XETK连接到电脑的标准以太网端口。

产品应用领域
该产品为汽车应用而开发，并经许可用于汽车应用。该产品适用于车内、乘客车厢或汽车行李厢。如要在其他应用领域使用，请联系您的ETAS联系人。

对于产品技术状态的要求
产品符合最新技术以及公认的安全技术规定。只允许在技术上无瑕疵的状态下以及按照规定、遵守产品相应文档的安全要求的情况下运行产品。如不按规定使用产品，可能对产品保护不利。

对运行的要求
- 产品适用于车辆控制单元中。
- 按照随附的用户手册中的规格使用产品。其他使用时无法确保产品的安全。
- 遵守环境条件要求。
- 不要在潮湿环境中使用产品。
- 不要在有爆炸危险的区域使用产品。
- 产品没有运行电源开关。
  - 通过将电源电缆与电源连接或接通电源来接通产品。
  - 通过将其与电源断开或关闭电源来关闭产品。

电气安全和电源
- 遵守使用地现行的有关电子安全的规定以及有关操作安全的法律和规定！
- 在产品接头上仅连接带符合EN 61140（防护等级III）的安全特低电压的电路。
- 确保遵守连接和设定值（参见"技术数据"章节）。
- 不要在不符合相应接头规格的产品接头上施加电压。

电源
- 产品电源必须与电网安全断开。使用例如车辆蓄电池或合适的实验室电源。
- 只使用带双重保护的实验室电源接入供电网络（带双重保护绝缘／加强绝缘（DI/ RI））。
- 实验室电源必须获得批准可用于5000米的工作高度，最高70 °C的环境温度。
- 在产品常规操作以及长时间待机操作情况下，可对汽车电池放电。

连接电源
- 产品只能用于具有中央甩负荷保护的车辆
- 电源线不得直接连接到汽车电池或实验室电源上，而是通过最大20 A的保险丝进行连接。
- 确保可便捷地接触到电源接头！
- 敷设电源电缆时确保电缆不会受到刮擦、损坏、变形和弯折。不要把物件放在电源电缆上！

**危险！**
危险电压！
仅将电源电缆与合适的车辆蓄电池或实验室电源连接！不得连接到电源插座上！
为了防止意外插入电源插座，ETAS 建议在安装电源插座的地方为电源线配置安全型香蕉插头。

CBEB100.1-1m0

断开电源
产品没有运行电源开关。产品可按如下步骤断电：

- 关闭实验室电源，或
- 将产品从实验室电源断开（电源线的实验室插头为隔离设备），或
- 将产品从汽车电池上断开（电源线的实验室插头为隔离设备），或
- 断开汽车电池。

认证电缆
- 在产品接头上只使用ETAS电缆！（建议使用F 00K 109 931，CBEB1105.1-3m0）
- 关于电缆的详细信息，如用于OABR的"无屏蔽双绞线（UTSP）"。
- 遵守最大允许的电缆长度！
- 不得使用已损坏电缆！电缆只能由ETAS进行修理！
- 切勿用暴力连接插头和接头。注意接头中和接头上不要有脏污，插头和接头匹配且插头正确对准接头。

位置要求
- 将产品放在光滑、水平的坚固地下。
- 产品必须进行紧固。

通风要求
- 产品应远离热源，防止阳光直射。
- 必须对产品上方和背后的空闲空间进行选择，确保充足的通风。

传输
- 产品运输时不得连接电缆。

维护
产品无须保养。

修理
如果ETAS硬件产品需要维修，请将产品返回ETAS。

清洁产品外壳
- 使用干的或略微潮湿的无绒软布清洁产品外壳。
- 不得使用可能会损坏外壳的气雾喷剂、溶剂或研磨剂。
- 请确保没有水气渗入外壳。切勿将清洁剂直接喷到产品上。

环境条件
产品的外壳和连接器以及电缆的插头连接器符合IP40保护级别。

打开产品

小心！
损坏产品及丧失 IP40 规定性能！
不要打开或更换产品外壳！
只能由 ETAS 对产品外壳实施作业。

环境条件

运行温度范围	-40 °C 至+70 °C/-40 °F 至+158 °F
存放温度	-40 °C 至+85 °C/-40 °F 至+185 °F
相对湿度（无冷凝）	15%至 95%（无冷凝）
使用高度	最大 5000 m/16400 ft.
防护等级	IP40

CBEB100.1-1m0

连接器

(1) SUB-D 9 引脚 (2) RJ45，标准以太网	引脚	信号	含义
	1	NC	未连接
	2	NC	未连接
	3	屏蔽	屏蔽
	4	BroadR - Reach (+)	BroadR - Reach 正极
	5	BroadR - Reach (-)	BroadR - Reach 负极
	6	UBATT_P	电池正极
	7	保留	保留
	8	保留	保留
	9	UBATT_N	电池负极

电气数据

工作电压	6 V 至 32 V DC
起动电压	3 V DC
过压 60 分钟	36 V DC
电流消耗	200 mA 最大
电流消耗（工作）	Typ. 85 mA，12.0 V DC
功率损耗（待机）	Typ. 5.5 mA，12.0 V DC
保	反极性

ETAS 联系地址
ETAS 总部
ETAS GmbH
Borsigstraße 14 电话：+49 711 3423-0
70469 Stuttgart 传真：+49 711 3423-2106
德国 网址：www.etas.com

警告！如果您未能遵守该安全建议，则存在导致死亡、重伤或财产损失的风险。

ETAS 集团及其代表/代理对于因产品使用不当而造成的任何损失或伤害不承担责任。ETAS 提供有关该产品的正确使用和预期用途的培训。

CBEB100.1-1m0



安全上のご注意 (Japanese)

警告！ ETAS 製品をご使用になる際は、安全上のご注意（本書）、およびテクニカルデータを含む製品説明や関連する技術文書を必ずお読みのうえ、記載事項に従ってください。各文書は ETAS の Web サイト（www.etas.com）における各製品のページ（トップページ右側の「製品情報クイックアクセス」リストから製品を選択してください）からご覧いただけます。安全な操作に関する情報をお読みになれない方やご理解いただけない方は ETAS 製品をご使用いただくことはできません。ETAS の Web サイトの当該ページがパスワードで保護されている場合や、安全な操作についてのご質問がある場合は、ETAS ホットラインまでお問い合わせください。各国のホットラインの連絡先は www.etas.com/hotlines に掲載されています。なお、ダウンロードページから一般的な文書をダウンロードする際のパスワードは Man42Ual です。

本 ETAS 製品を使用することによりユーザーは、自動車やその部品、またはそれらの試験設備などの安全機能を実現するシステムを制御したり、安全関連のデータを変更したり、その変更済みデータを更なるデータ処理に利用したりすることが可能になります。そのため本製品の使用には危険が伴う可能性があります。本製品を不適切に使用したり、熟練していないユーザーが適切な指導や同種製品の使用経験なしに本製品を使用したりすると、死亡や負傷などの人的被害や財物の損壊を招く危険があります。

ETAS 製品は、製品説明に定義された用途に限定して開発され、リリースされたものです。

製品説明に定義された利用範囲（負荷や技術的条件など）を超える状態において ETAS 製品を使用する場合は、ユーザーの判断により適切な措置や対策（試験の実施など）を講じて製品の適合性を検証しておく必要があります。

- 製品リリース前に提供されるファームウェア、ハードウェア、ソフトウェアなどの ETAS 製品（以下「**ベータ版**」と記します）は、試験と評価の目的にのみ用意されたものです。これには十分な技術文書が用意されておらず、実際にリリースされる際の要件（品質や精度など）をすべて満たしているとは限りません。つまり**ベータ版**の性能は製品説明に記載された内容やユーザーが期待するものと異なる可能性があるため、管理された試験環境内でしか使用することはできません。また**ベータ版**で得られたデータや結果は、個別に検証と評価を行うことなく使用したり、事前調査なく第三者に渡したりすることはできません。

- 製品の使用に関して十分な経験のないユーザーやトレーニングを受けていないユーザーは、本製品を使用しないでください。

- ETAS 製品をより安全にご使用いただくため、ETAS では障害レポート（KIR: Known Issue Report、以下「KIR」と記します）を発行し、Web サイトに掲載しています。KIR は、製品に関する既知の問題点についての詳細な情報（技術的影響や当面の回避策などを含みます）を提供するものです。 製品を最初に使用する際には、あらかじめ、該当する製品バージョンに関する情報が KIR に含まれているかを確認し、含まれている場合はその内容に従ってください。KIR は、ETAS の Web サイト（www.etas.com/kir）からダウンロードできます。KIR をダウンロードする際のパスワードは KETASIR です。

- ETAS 製品を使用して開発または変更されたプログラムコードやその制御動作、および ETAS 製品を使用して特定されたあらゆる種類のデータは、使用または配布を行う前に、信頼性、品質および適合性について検証する必要があります。

- 自動車やその部品、またはそれらの試験設備などにおける安全機能を実現するためのシステムと共に本製品を使用し、本製品がシステムの挙動に作用して安全性に影響を与える可能性がある場合は、異常や危険な事態が発生した際にシステムが安全な状態（緊急停止や緊急運転モードなど）に移行できるようになっていることを、ユーザーの責任において確認しておく必要があります。

- 本製品を使用する際には、その運用に適用されるすべての規制や法令を厳密に順守しなければなりません。

- ETAS 製品、または関連するすべてのプログラムコードやバッチジョブ等は、前もって安全性を試験し検証することなく公有地（公道など）において使用することはできません。これらのものについては、部外者の立ち入れない特定の試験環境内においてのみ使用することを推奨します。

 本製品をご使用になる前に、必ず取扱説明書をお読みください。

CBEB100.1-1m0

本製品の取り付け、操作、メンテナンスは、必ず本製品に必要な資格と経験を持つユーザーが行ってください。不正な操作または十分な資格がないユーザーによる操作は、負傷や死亡事故、または機器の損傷を引き起こす恐れがあります。

作業安全性に関する一般事項
作業安全および事故防止のための規定を遵守してください。本製品を使用する際は、操作に関するすべての適用可能な規則および法令に従う必要があります。

使用目的
CBEB100.1-1m0は、車載イーサネットを標準的なPCイーサネットに変換するケーブルタイプのデバイスです。この製品は、ETAS BR_XETKをPCの標準的なイーサネットポートに接続するために使用します。

本製品の使用範囲
本製品は、自動車用途向けに開発・リリースされています。モジュールは、室内、車室あるいは車両のトランクルームでの使用に適したものです。その他の用途でのご使用については、ETASお問い合わせ窓口までご相談ください。

本製品の技術的状態に関する要件
本製品は最高の技術水準および承認されている安全技術規則に適合しています。本製品は必ず、技術的に問題のない状態で、本来の使用目的に沿い、本製品に付属する文書に従って安全性および危険性について認識した上で操作してください。本製品を本来の目的に沿わずに使用した場合、本製品の保護性能が損なわれる場合があります。

操作に関する要件
本製品は自動車のコントロールユニットでの使用に適しています。
- 本製品は、必ず付属の取扱説明書に記載されている仕様に従って使用してください。仕様に従わずに使用した場合、本製品の安全性は保証されません。
- 環境条件の要件に従ってください。
- 本製品は、水に濡れた場所や湿気のある環境では使用しないでください。
- 本製品は、爆発の危険性のある領域では使用しないでください。
- 本製品には電源スイッチはありません。
  - 本製品をオンにするには、電源ケーブルを電源に接続するか、または電源をオンにしてください。
  - 本製品をオフにするには、電源との接続を切り離すか、または電源をオフにしてください。

電気保安および電源
- 使用場所で適用されている電気保安に関する規則ならびに作業安全性に関する法令および規則に従ってください。
- 本製品の接続部は、必ずEN 61140（保護等級 III）に準拠した安全超低電圧回路に接続してください。
- 接続部と設定値が仕様に従っていることを確認してください（詳細は「技術データ」の章を参照してください）。
- 本製品の接続部に、各接続部の仕様に適合しない電圧をかけないでください。

電源
- 本製品の電源は、確実に電源電圧と絶縁する必要があります。自動車用バッテリーまたは適切な実験用電源などを使用してください。
- 電源ネットワークに接続された2重保護付きの実験用電源（2重絶縁/強化絶縁（DI/ RI））のみを使用してください。
- 実験用電源は、高度5000 m、周囲温度70 °Cまでの使用が許可されています。
- 製品の定期的操作や非常に長時間のスタンバイ操作では、自動車用バッテリーが放電する可能性があります。

電源への接続
- 製品は、セントラルロードダンプ保護を備えた車両でのみ使用してください。
- 電源ケーブルを直接、自動車用バッテリーまたは実験用電源に接続してはなりません。必ずヒューズ（最大20 A）を介して接続してください。
- 電源の接続部に容易に手が届く状態を確保してください。
- 電源ケーブルは、擦れ、損傷、変形、折れが生じないように配線してください。電源ケーブルの上に物を置かないでください。

**危険！**

CBEB100.1-1m0

危険な電圧が発生します！
電源ケーブルは、必ず適切な車両用バッテリーまたは適切な実験用電源にのみ接続してください。コンセントへの接続は行ってはなりません！
不注意によるコンセントへの挿入を防止するため、ETAS はコンセントがある場所での使用には安全バナナプラグ付きの電源ケーブルの装着を推奨しています。

電源の切断
本製品には電源スイッチはありません。製品の電源の切断は以下の手順で行うことができます。

- 実験用電源をオフにします。または
- 実験用電源から製品の接続を外します（電源ケーブルの実験用プラグは絶縁デバイスです）。または
- 自動車用バッテリーから製品の接続を外します（電源ケーブルの実験用プラグは絶縁デバイスです）。または
- 自動車用バッテリーの接続を外します。

承認されたケーブルの使用
- 本製品の接続部には必ずETASケーブルを使用してください。（推奨：F 00K 109 931、CBEB1105.1-3m0）
- ケーブルの詳細については、OABR用「アンシールド・ツイスト・シングル・ペア（UTSP）」を参照してください。
- ケーブルの最大許容長さを遵守してください。
- 損傷したケーブルは使用しないでください！ケーブルの修理はETAS以外では行うことはできません！
- プラグは決して無理に接続部に押し込まないでください。接続部やその内部に汚れがないか、プラグと接続部が適合しているか、またプラグが接続部に正しく接続されているか確認してください。

設置場所の要件
- 平らで水平な堅固な床の上に製品を設置してください。
- 製品は必ずしっかりと固定してください。

換気に関する要件
- 熱源から製品を離し、直射日光が当たらないように保護してください。
- 十分な空気の循環を確保するため、製品の上部と背面に空きスペースのある場所を選択してください。

輸送
- ケーブルを接続した製品を輸送しないでください。

保守
本製品はメンテナンスフリーです。

修理
ETASハードウェア製品の修理が必要な場合は、製品をETASに返送してください。

製品のケーシングの清掃
- 製品のケーシングの清掃には、乾いたまたは軽く湿らせた、柔らかいケバのない布を使用してください。
- ケーシングを損傷する危険のあるスプレー、溶剤あるいは研磨剤は使用しないでください。
- ケーシングに水分が浸入しないように注意してください。本製品には決してクリーナーを直接吹きつけないでください。

環境条件
製品のケーシングやコネクタ、およびケーブルのプラグコネクタは、保護等級IP40に適合しています。

製品を開かない

 **注意!**
IP40 に基づく製品の損傷や機器の損失の恐れがあります！
製品のケーシングを開いたり交換したりしないでください！
製品のケーシングに関する作業は、ETAS 以外では行うことはできません。

CBEB100.1-1m0

環境条件

作動温度範囲	-40 °C ～ +70 °C/ -40 °F ～ +158 °F
保管温度	-40 °C ～ +85 °C/ -40 °F ～ +185 °F
相対湿度（結露なし）	15%～95% （結露なきこと）
作動高度	最高 5000 m/ 16400 ft
保護等級	IP40

コネクタ

1 – OABR + Power Supply
2 – Ethernet

(1) D-Sub9 ピン
(2) RJ45、標準イーサネット

ピン	信号	意味
1	NC	未接続
2	NC	未接続
3	Shielding	シールディング
4	BroadR - Reach (+)	BroadR - Reach プラス
5	BroadR - Reach (-)	BroadR - Reach マイナス
6	UBATT_P	バッテリプラス
7	Reserved	予備
8	Reserved	予備
9	UBATT_N	バッテリマイナス

電気データ

作動電圧	6 V ～ 32 V DC
クランク電圧	3 V DC
過電圧 60 分	36 V DC
電流消費	最大 200 mA
電流消費（作動）	Typ. 85 mA（12.0 V DC 時）
電流消費（スタンバイ）	Typ. 5.5 mA（12.0 V DC 時）
保護	逆極性に対する

ETAS へのお問い合わせ

ETAS 本社
ETAS GmbH
Borsigstraße 14　　電話： +49 711 3423-0
70469 Stuttgart　　Fax: +49 711 3423-2106
ドイツ　　URL: www.etas.com

警告！ この安全上のご注意をお守りいただかない場合は、死亡や重傷などの人的被害や財物の損壊が生じる危険があります。ETAS グループ各社とその代理店は、ETAS 製品の不適切な使用により生じた人的･物的損害について一切の責任を負いません。なお ETAS は、製品を適切にご使用いただくためのユーザートレーニングを提供いたします。



안전 지침 (Korean)

경고! 본 안전 지침, 기술 데이터를 포함한 제품 설명 및 관련 기술 문서(ETAS 웹 사이트<www.etas.com>에서 다운로드 가능(직접 제품 액세스/제품 선택))를 반드시 읽고 숙지해야 합니다. 안전 작동 정보를 읽지 않았거나 이해할 수 없으면 본 제품을 사용하지 마십시오. ETAS 웹 사이트의 정보 영역이 비밀번호로 보호되거나 안전한 작동을 위한 질문이 있을 경우, 해당 지역의 ETAS 연락처<www.etas.com/hotlines>로 문의하시기 바랍니다(다운로드 영역 비밀번호: Man42Ual).

본 ETAS 제품을 사용하면 자동차, 자동차 부품, 테스트 설비 등에서 안전 기능을 수행하는 시스템을 제어해 안전 관련 데이터를 변경하거나 추가 처리를 위해 할당할 수 있습니다. 따라서 본 제품을 사용할 때 위험이 발생할 수 있습니다. 이러한 제품의 취급과 관련된 적절한 지침과 경험 없이 부적절하게 사용하거나 미숙하게 적용하면 부상, 사망 및 재산 피해가 발생할 수 있습니다.

ETAS 제품은 제품 설명에 명시된 용도로만 사용하도록 개발 및 출시되었습니다.

출시 목적을 벗어나는 용도로 사용할 경우(예: 다른 응력/변형률 또는 기술적 조건) 사용자가 적절한 조치(예: 테스트)를 취해 독자적으로 제품의 적절성과 적합성을 검증해야 합니다.

- 펌웨어, 하드웨어 및 소프트웨어의 **베타 버전**으로 제공된 ETAS 제품은 테스트 및 평가 목적으로만 사용되어야 합니다. 이러한 제품은 충분한 기술 문서가 제공되지 않을 수 있고 시장 출시 제품에서 요구하는 모든 품질 및 정확도 요건을 충족하지 않을 수 있습니다. 따라서 제품 성능이 제품 설명과 다르거나 사용자의 기대치에 못 미칠 수 있습니다. 이러한 제품은 통제된 테스트 환경에서만 사용되어야 합니다. **베타 버전**의 데이터와 결과를 별도의 사전 확인 및 검증 절차 없이 사용하거나 사전 검사 없이 제 3 자에게 전달하지 마십시오.

- 사용 경험이 없거나 적절한 교육을 받지 않은 경우에는 본 제품을 사용하지 마십시오.

- ETAS 제품의 적절한 취급을 위해 ETAS 는 웹 사이트에 알려진 문제 보고서(Known Issue Reports, KIR)를 게시해 놓았습니다. KIR 은 기술적 영향을 포함해 관련성이 높은 알려진 제품 문제에 관한 정보를 제공하고 가능한 해결책을 제시합니다. 제품을 최초로 작동하기 전에 현재 제품 버전을 위한 KIR 이 있는지 확인하고 관련 KIR 정보를 준수해야 합니다. KIR 은 ETAS 웹 사이트<www.etas.com/kir>에서 확인하실 수 있습니다(KIR 영역 비밀번호: KETASIR).

- 개발 또는 변경된 프로그램 코드 및/또는 프로그램의 제어 동작과 ETAS 제품의 사용과 관련된 모든 종류의 데이터는 사용 또는 배포 전에 신뢰성, 품질 및 적합성을 검증해야 합니다.

- 본 제품을 자동차, 자동차 부품, 테스트 설비 등에서 시스템 동작과 안전한 시스템 작동에 영향을 줄 수 있는 안전 기능을 수행하는 시스템과 함께 사용할 경우, 오작동이나 위험이 발생하면 시스템이 안전 조건(예: 비상 정지 또는 비상 작동 모드)으로 전환할 수 있게 해야 합니다.

- 본 제품의 사용 시 제품 작동과 관련된 모든 관련 규정과 법규를 준수해야 합니다.

- 미리 안전한 것으로 테스트 및 검증되지 않았을 경우에는 공공부문(예: 공공도로)에서 본 ETAS 제품이나 프로그램 코드 또는 프로그램 제어 절차를 사용해서는 안 됩니다. 따라서 본 제품을 지정된 테스트 환경에서만 사용할 것을 권장합니다.

 제품을 가동하기 전에 반드시 본 사용자 설명서를 숙지하십시오!

<u>사용자에 대한 요건 및 작동자의 의무사항</u>
필요한 자격 요건을 갖추고 본 제품을 다뤄본 경우에만 본 제품의 조립, 조작 및 유지보수 작업을 진행할 수 있습니다. 잘못 사용하거나 또는 충분한 자격 요건을 갖추지 못한 사용자가 조작할 경우 생명 및 건강 또는 재산상의 피해를 유발할 수 있습니다.

CBEB100.1-1m0

일반 작업 안전
기존의 작업 안전 및 사고 방지를 위한 규정 사항을 준수해야 합니다. 본 제품 사용 시 작동과 관련된 통용되는 모든 규정 및 법률에 유의해야 합니다.

규정에 맞는 사용
CBEB100.1-1m0은 자동차 이더넷을 PC 이더넷으로 변환하는 케이블 타입의 장치입니다. 본 제품은 PC의 표준 이더넷 포트에 ETAS BR_XETK를 연결하는 용도로 사용됩니다.

본 제품의 사용 범위
본 제품은 자동차 분야용으로 개발 및 승인되었습니다. 본 제품은 내부 공간, 차량의 탑승자 공간 또는 트렁크룸에서 사용하는 것이 좋습니다. 다른 분야에 사용하고자 하는 경우 해당 ETAS 담당자에게 문의해 주시기 바랍니다.

제품의 기술적 상태에 대한 요건
본 제품은 선행 기술 및 공인된 안전기술 관련 규칙을 따릅니다. 본 제품은 기술적 하자가 없는 상태에서 그리고 규정에 따라 안전 및 위험 요소를 사전 인지한 상태에서 해당 제품 문서에 기술되어 있는 사항에 유의하여 작동해야 합니다. 본 제품을 규정에 맞지 않게 사용할 경우, 제품 보호에 영향을 받을 수 있습니다.

작동에 대한 요건
- 본 제품은 차량 컨트롤 유닛과 함께 사용할 수 있습니다.
- 본 제품은 해당 사용자 설명서에 제시된 규정에 맞게 사용하십시오. 규정에 맞게 사용하지 않을 경우 제품 안전성이 보장되지 않습니다.
- 환경 조건에 나와 있는 요건을 준수하십시오.
- 본 제품은 습기가 많거나 물기가 있는 환경에서 사용하지 마십시오.
- 본 제품은 폭발 위험이 있는 곳에서 사용하지 마십시오.
- 본 제품에는 작동 전압 스위치가 없습니다.
    - 전원 케이블을 전원에 연결하거나 전원을 켜서 본 제품의 스위치를 켜십시오.
    - 전원 케이블을 전원에서 분리하거나 전원을 꺼서 본 제품의 스위치를 끄십시오.

전기 안전 및 전원 공급
- 사용하는 현지에서 통용되는 전기 안전 관련 규정과 작업 안전 관련 법률 및 규정에 유의하십시오.
- 본 제품의 연결부에는 EN 61140 (보호 등급 III)에 따라 안전 저압이 흐르는 회로만 연결하십시오.
- 연결 및 세팅값을 준수했는지 확인하십시오("기술 정보" 장에 있는 정보 참조).
- 본 제품 각각의 연결부에 제시된 제원에 일치하지 않는 전압이 생성되지 않도록 하십시오.

전원 공급 장치
- 본 제품의 전원을 선간 전압에서 안전하게 분리해야 합니다. 예를 들어 자동차 배터리 또는 적절한 실험실 전원 장치를 사용하십시오.
- (이중 절연/강화 절연(DI/ RI)된) 전력 공급망에 이중으로 보호처리된 실험실 전원 장치만 사용하십시오.
- 실험실 전원 장치는 사용 높이가 5000 m이고 주변 온도가 최대 70 °C인 경우에 작동되도록 승인받아야 합니다.
- 제품이 일반 모드에서 작동되거나 대기 작동 모드가 오랫동안 지속될 경우, 자동차 배터리가 방전될 수 있습니다.

전원 공급 장치 연결
- 본 제품은 중앙 로드 덤프 보호처리되어 있는 자동차에만 사용해야 합니다.
- 전원 케이블을 자동차 배터리 또는 실험실 전원 장치에 직접 연결해서는 안 되며, 20 A 이하의 퓨즈를 사용하여 연결하십시오.
- 전원 공급 연결부를 손이 닿기 쉬운 곳에 두십시오.
- 전원 케이블을 마모, 손상, 변형이 없고 꺾이지 않도록 배선하십시오. 전원 케이블 위에 물건을 두지 마십시오.

**위험!**
위험 전압!
전원 케이블은 적합한 자동차 배터리 또는 적합한 실험실 전원 장치에만 연결하십시오! 전원 출력부 연결은 허용되지 않습니다!
무심코 전원 출력부에 삽입하는 일을 방지할 수 있도록 ETAS 에서는 전원 출력부가 있는 영역에 안전 바나나 플러그가 달린 전원 케이블을 장착하기를 권장합니다.

CBEB100.1-1m0

전원 공급 장치 분리
본 제품에는 작동 전압 스위치가 없습니다. 제품의 전원을 분리하는 방법은 다음과 같습니다.

- 실험실 전원 공급장치의 전원 끄기 또는
- 제품을 실험실 전원 공급장치로부터 분리하기(전원 공급장치 케이블의 실험실 플러그가 절연장치임) 또는
- 제품을 실험실 자동차 배터리로부터 분리하기(전원 공급장치 케이블의 실험실 플러그가 절연장치임) 또는
- 자동차 배터리 분리하기.

사용 가능한 케이블
- 제품의 연결부에는 ETAS 케이블만 사용하십시오! (F 00K 109 931, CBEB1105.1-3m0 권장)
- 케이블과 관련된 상세 정보는 OABR를 목적으로 한 “비차폐 연선(UTSP)” 내용을 참조하십시오.
- 허용되는 최대 케이블 길이를 준수하십시오!
- 손상된 케이블을 사용하지 마십시오! 케이블은 ETAS에서만 수리해야 합니다!
- 컨넥터를 억지로 연결부에 연결하는 일은 절대 없어야 합니다. 연결부 속 및 표면에 오염 물질이 없는지 확인하고, 컨넥터가 연결부에 맞는지 그리고 컨넥터가 연결부에 맞춰 제대로 정렬되었는지 확인하십시오.

제품의 기술적 상태에 대한 요건
- 제품을 부드럽고, 평평하고, 단단한 바닥에 위치시키십시오.
- 제품은 항상 안전하게 고정되어 있어야 합니다.

환기에 대한 요건
- 열원으로부터 멀리 떨어진 곳에 제품을 보관하고 직사광선에 노출되지 않도록 하십시오.
- 제품의 위쪽 및 뒤쪽에 여유 공간을 두어 공기 순환이 충분하게 이루어질 수 있도록 해야 합니다.

운반
- 케이블을 끌어 제품을 운반해서는 안 됩니다.

유지보수
본 제품은 유지보수가 필요하지 않습니다.

수리
ETAS 하드웨어 제품을 수리해야 하는 경우, ETAS에 해당 제품을 보내주십시오.

제품 하우징 세척
- 건조하거나 약간 물기를 적신 보푸라기가 없는 부드러운 천을 사용하여 제품 하우징을 닦으십시오.
- 하우징을 손상시킬 수 있는 분무액, 용제 또는 연마성 세제를 사용하지 마십시오.
- 하우징에 습기가 유입되지 않도록 유의하십시오. 제품에 직접 세척제를 분사하는 일이 절대 없도록 하십시오.

환경 조건
제품의 하우징 및 컨넥터와 케이블의 플러그 컨넥터는 보호 등급 IP40의 요건을 충족해야 합니다.

제품 작동

**주의!**
IP40 에 의거한 제품 손상 및 특성 손실!
제품 하우징을 열거나 변경하지 마십시오!
제품 하우징 작업은 ETAS 에 맡기십시오.

환경 조건

작동 온도 범위	-40 °C ~ +70 °C / -40 °F ~ +158 °F
보관 온도	-40 °C ~ +85 °C / -40 °F ~ +185 °F
상대 습도(비응축)	15% ~ 95%, 비응축
사용 높이	최대 5000 m/ 16400 ft
보호 등급	IP40

CBEB100.1-1m0

컨넥터

1 – OABR + Power Supply 2 – Ethernet (1) SUB-D 9 Pin (2) RJ45, 표준 이더넷	핀	신호	설명
	1	NC	연결되지 않음
	2	NC	연결되지 않음
	3	Shielding	차폐
	4	BroadR - Reach (+)	BroadR - 플러스 도달
	5	BroadR - Reach (-)	BroadR - 마이너스 도달
	6	UBATT_P	배터리 플러스
	7	Reserved	지정됨
	8	Reserved	지정됨
	9	UBATT_N	배터리 마이너스

전기 데이터

작동 전압	6 V ~ 32 V DC
크랭킹 전압	3 V DC
과전압 60 mins	36 V DC
소비 전류	최대 200 mA
소비 전류 (작동 상태)	Typ. 12.0 V DC 일 경우 85 mA
소비 전류 (대기 상태)	Typ. 12.0 V DC 일 경우 5.5 mA
보호	역 극성 에 대하여

ETAS 연락처 정보
ETAS 본사
ETAS GmbH
Borsigstraße 14 전화: +49 711 3423-0
70469 Stuttgart 팩스: +49 711 3423-2106
Germany WWW: www.etas.com

경고! 본 안전 지침을 따르지 않으면 부상, 사망 또는 재산 피해가 발생할 수 있습니다.
ETAS 그룹과 대표자들은 부적절한 제품 사용에 의한 부상이나 재산 피해를 책임지지 않습니다. ETAS 는 본 제품의 적절하고 용도에 맞는 사용을 위해 교육을 제공하고 있습니다.

CBEB100.1-1m0



INDICACIONES DE SEGURIDAD (Spanish)

¡Atención! Es de suma importancia que lea y siga estas indicaciones de seguridad y la descripción del producto, incluyendo los datos técnicos y la documentación técnica asociada que podrá descargar desde el sitio web de ETAS, <www.etas.com> (a través del acceso directo al producto/selección del producto). No use el producto si no ha leído o entendido la información relativa al funcionamiento seguro. Si las áreas de información en los sitios web ETAS están protegidas por contraseña o si tiene cualquier pregunta relativa al funcionamiento seguro, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de ETAS de su región <www.etas.com/hotlines> (contraseña en el área de descarga: Man42Ual).

Este producto de ETAS permite a los usuarios controlar los sistemas que cumplen funciones de seguridad (por ejemplo, en automóviles, componentes de automóviles e instalaciones de prueba), modificar datos relevantes para la seguridad o asignarlos para su posterior procesamiento. Por lo tanto, la aplicación de este producto puede entrañar riesgos. El uso indebido y la aplicación no cualificada, sin una instrucción adecuada y experiencia en el manejo de este tipo de productos, pueden constituir un riesgo para la vida y las condiciones físicas, así como producir daños materiales.

Nuestros productos han sido desarrollados y puestos a la venta exclusivamente para ser usados en aplicaciones definidas en la descripción del producto.

Es necesario que el usuario compruebe por iniciativa propia el diseño y la idoneidad de los productos para cualquier uso previsto más allá de aquel para el que ha sido creado (por ejemplo, diferentes presiones/deformaciones o condiciones técnicas) por medio de acciones y medidas apropiadas (por ejemplo, mediante pruebas).

- Los productos de ETAS disponibles como **versión beta** del *firmware*, el *hardware* y el *software* deben ser utilizados exclusivamente para pruebas y evaluación. Estos productos pueden no poseer la suficiente documentación técnica y no cumplir con todos los requisitos relativos a la calidad y la precisión que requieren los productos de series sacados a la venta en el mercado. Por lo tanto, el rendimiento del producto puede diferir de la descripción del producto y de sus expectativas. El producto debe usarse exclusivamente en entornos de pruebas controladas. No utilice datos y resultados de las **versiones beta** sin comprobación y validación previas e independientes y no transfiera estos datos a terceros sin comprobación previa.
- No utilice este producto si usted no tiene la experiencia y formación adecuadas en el uso del producto.
- Para permitir el manejo adecuado de los productos de ETAS, ETAS ha publicado los informes sobre temas conocidos (Known Issue Reports, KIR) en su sitio web. Los informes sobre temas conocidos proporcionan información sobre problemas conocidos de productos de relevancia considerable, incluyendo su impacto técnico, y aportan instrucciones sobre las soluciones disponibles. Antes de la puesta en servicio del producto tiene la obligación de comprobar si existe un KIR para la versión actual del producto y si cumple con la información disponible en el KIR. Puede consultar los informes sobre temas conocidos en el sitio web de ETAS <www.etas.com/kir> (contraseña en el área de KIR: KETASIR).
- El código del programa o las acciones de control de los programas que se han desarrollado o modificado, así como cualquier tipo de datos que hayan sido identificados al usar productos de ETAS, tendrán que ser verificados en relación a la fiabilidad, la calidad y adecuación antes de cualquier uso o difusión.
- Al utilizar este producto con sistemas que cumplen funciones de seguridad (por ejemplo, en automóviles, componentes de automóviles e instalaciones de prueba) que influyan en el comportamiento del sistema y puedan afectar al funcionamiento seguro del sistema, debe asegurarse de que el sistema pueda pasar a un estado seguro (por ejemplo: parada de emergencia o modo de funcionamiento de emergencia) si se diera un mal funcionamiento o un incidente peligroso.
- Todos los reglamentos aplicables y los estatutos relativos al funcionamiento deben seguirse estrictamente al usar este producto.
- No se debe usar este producto de ETAS, cualquier código de programa o procedimientos de control del programa de dominio público (por ejemplo, en la vía pública) a menos que hayan sido probados y verificados previamente como seguros. Por tanto, se recomienda el uso de los productos solo en un entorno de prueba cerrado y designado a tal efecto.

 Antes de poner el producto en funcionamiento, debe leer el manual del usuario.

CBEB100.1-1m0

Requisitos que debe cumplir el usuario y obligaciones del explotador
Solo podrá montar, manejar y realizar el mantenimiento del producto en caso de contar con la cualificación y la experiencia necesarias para este producto. La puesta en funcionamiento incorrecta o por parte de usuarios sin cualificación suficiente puede causar lesiones o muerte o daños a la propiedad.

Seguridad general en el trabajo
Deben seguirse las normas existentes relativas a la seguridad en el trabajo y la prevención de accidentes. Durante el uso de este producto deben seguirse todas las normas y leyes vigentes relativas al funcionamiento.

Uso previsto
El CBEB100.1-1m0 es un dispositivo tipo cable que convierte la Ethernet de automoción en Ethernet de PC estándar. El propósito del producto es conectar el BR_XETK de ETAS a un puerto Ethernet estándar del PC.

Área de aplicación del producto
Este producto se ha desarrollado y aprobado para aplicaciones del sector automovilístico. El producto es apto para su uso en cabinas, en el habitáculo o en el maletero de vehículos. Si desea utilizarlo para otros campos de aplicación, póngase en contacto con su representante de ETAS.

Requisitos relativos al estado técnico del producto
El producto se corresponde con los avances técnicos más recientes y las normas reconocidas de seguridad técnica. El producto solo puede utilizarse en perfecto estado técnico, conforme al uso previsto y teniendo en cuenta la seguridad y los peligros; asimismo, deberá observarse la documentación perteneciente al producto. Si el producto se utiliza de forma distinta al uso previsto, puede ser perjudicial para la protección del producto.

Requisitos de funcionamiento
- El producto es adecuado para su uso con ECU de vehículos.
- Utilice el producto únicamente conforme a las especificaciones recogidas en el manual del usuario correspondiente. Si se utiliza de otra forma, no está garantizada la seguridad del producto.
- Tenga en cuenta los requisitos sobre las condiciones ambientales.
- No utilice el producto en entornos mojados o húmedos.
- No utilice el producto en zonas con riesgo de explosión.
- El producto no tiene interruptor de tensión de funcionamiento.
    - Encienda el producto conectando el cable de alimentación a la fuente de alimentación o encendiendo la fuente de alimentación.
    - Apague el producto desconectándolo de la fuente de alimentación o apagando la fuente de alimentación.

Seguridad eléctrica y fuente de alimentación
- Siga las normas vigentes relativas a la seguridad eléctrica en el lugar de uso, así como las leyes y normas relativas a la seguridad en el trabajo.
- En las conexiones del producto, conecte únicamente circuitos eléctricos con baja tensión de seguridad de conformidad con la norma EN 61140 (clase de protección III).
- Asegúrese de que se están siguiendo los valores de conexión y de ajuste (ver la información en el capítulo «Datos técnicos»).
- No aplique tensiones en las conexiones del producto que no correspondan a las especificaciones de la conexión correspondiente.

Fuente de alimentación
- La fuente de alimentación del producto debe estar separada de la tensión de red de forma segura. Utilice, por ejemplo, la batería de un vehículo o una fuente de alimentación de laboratorio adecuada.
- Utilice únicamente fuentes de alimentación de laboratorio con doble protección a la red eléctrica (con doble aislamiento/aislamiento reforzado [DI/RI]).
- La fuente de alimentación de laboratorio debe estar homologada para una altitud de funcionamiento de 5000 m y para una temperatura ambiente de hasta 70 °C.
- Durante el funcionamiento regular del producto, así como durante el funcionamiento muy largo en modo de espera, es posible que se descargue la batería del vehículo.

CBEB100.1-1m0

Conexión a la fuente de alimentación

- El producto solo debe utilizarse en vehículos con protección central contra descarga de la batería (load-dump).
- El cable de alimentación no debe estar conectado directamente a la batería del vehículo ni a la fuente de alimentación de laboratorio, sino por medio de un fusible de hasta 20 A.
- Asegúrese de que las conexiones de la fuente de alimentación sean fácilmente accesibles.
- Tienda el cable de alimentación de modo que quede protegido contra desgaste, daños, deformaciones y dobleces. No ponga ningún objeto encima del cable de alimentación.

**PELIGRO**

¡Tensión eléctrica peligrosa!

¡El cable de alimentación solo puede conectarse a una batería de vehículo apropiada o a una fuente de alimentación de laboratorio apropiada! ¡No está permitida la conexión a las tomas de corriente!

Para evitar una inserción accidental en tomas de corriente, ETAS recomienda equipar los cables de alimentación con conectores banana de seguridad en zonas con tomas de corriente.

Desconexión de la fuente de alimentación

El producto no tiene interruptor de tensión de funcionamiento. El producto se puede desconectar como sigue:

- apagando la fuente de alimentación de laboratorio o
- desconectando el producto de la fuente de alimentación de laboratorio (el conector de laboratorio del cable de la fuente de alimentación es el dispositivo de aislamiento) o
- desconectando el producto de la batería del vehículo (el conector de laboratorio del cable de la fuente de alimentación es el dispositivo de aislamiento) o
- desconectando la batería del vehículo.

Cables aprobados

- Utilice exclusivamente cables de ETAS en las conexiones del producto (recomendación F 00K 109 931, CBEB1105.1-3m0).
- La información detallada sobre el cableado es, a saber, «par trenzado simple no apantallado (UTSP)» conforme a OABR.
- Respete las longitudes de cable máximas permitidas.
- No utilice cables dañados. Solo ETAS puede reparar los cables.
- No fuerce nunca un conector para conectarlo a una toma. Asegúrese de que no haya suciedad en el interior de la conexión ni alrededor de esta, de que el conector encaje en la toma y de alinear correctamente los conectores con la conexión.

Requisitos para la ubicación

- Coloque el producto sobre una superficie lisa, nivelada y firme.
- El producto debe estar siempre sujeto de forma segura.

Requisitos sobre la ventilación

- Mantenga el producto lejos de fuentes de calor y protéjalo contra la exposición directa al sol.
- El espacio libre por encima y por detrás del producto se debe calcular de modo que se asegure la circulación de aire suficiente.

Transporte

- No transporte el producto agarrándolo por el cable.

Mantenimiento

El producto no requiere mantenimiento.

Reparación

Si un producto de hardware de ETAS necesita reparación, devuélvalo a ETAS.

CBEB100.1-1m0

Limpieza de la carcasa del producto

- Utilice un paño seco o ligeramente humedecido, suave y que no deje pelusas para limpiar la carcasa del producto.
- No utilice aerosoles, disolventes o limpiadores abrasivos que pudieran dañar la carcasa.
- Asegúrese de que no entre humedad en la carcasa. No pulverice nunca productos de limpieza directamente sobre el producto.

Condiciones ambientales

La carcasa y los conectores del producto, así como los conectores de los cables, cumplen la clase de protección IP40.

Apertura del producto

**PRECAUCIÓN**

Daños en el producto y pérdida de propiedades según IP40.
No abra ni altere la carcasa del producto.
Solo ETAS puede realizar trabajos en la carcasa del producto.

Condiciones ambientales

Intervalo de temperatura de funcionamiento	de -40 °C a +70 °C / de -40 °F a +158 °F
Temperatura de almacenamiento	de -40 °C a +85 °C / de -40 °F a +185 °F
Humedad relativa (sin condensación)	de 15 % a 95 %, sin condensación
Altitud de funcionamiento	máx. 5000 m / 16 400 ft
Clase de protección	IP40

Conectores

(1) Conector SUB-D 9

(2) RJ45, Ethernet estándar

Pin	Señal	Significado
1	NC	No conectado
2	NC	No conectado
3	Apantallamiento	Apantallamiento
4	BroadR - Reach (+)	BroadR - Reach positivo
5	BroadR - Reach (-)	BroadR - Reach negativo
6	UBATT_P	Positivo de la batería
7	Reservado	Reservado
8	Reservado	Reservado
9	UBATT_N	Negativo de la batería

CBEB100.1-1m0

Datos eléctricos

Tensión de funcionamiento	6 V a 32 V DC
Tensión de arranque	3 V DC
Sobretensión 60 min	36 V DC
Consumo de corriente	Max 200 mA
Consumo de corriente (funcionamiento)	Typ. 85 mA a 12,0 V DC
Consumo de corriente (modo de espera)	Typ. 5,5 mA a 12,0 V DC
Protección	contra la inversión de polaridad

Datos de contacto de ETAS

Sede de ETAS
ETAS GmbH
Borsigstraße 14 Teléfono: +49 711 3423-0
70469 Stuttgart Fax: +49 711 3423-2106
Alemania Página web: www.etas.com

¡Atención! Si no sigue estas recomendaciones de seguridad, puede existir riesgo de muerte, lesiones graves o daños materiales. El Grupo ETAS y sus representantes no asumirán responsabilidad alguna ante cualquier daño o perjuicio causado por el uso inadecuado de este producto. ETAS ofrece formaciones relativas al uso adecuado y destinado a este producto.



AVVERTENZE DI SICUREZZA (Italian)

Attenzione! Sarà fondamentale leggere e rispettare le presenti Avvertenze di sicurezza, la descrizione del prodotto, dati tecnici inclusi, e la relativa documentazione tecnica, disponibili e scaricabili al sito Internet ETAS <www.etas.com> (percorso: Accesso diretto ai prodotti/Seleziona prodotto). Non utilizzare il prodotto qualora non sia possibile leggere e/o comprendere le presenti Informazioni per un funzionamento sicuro. Qualora alcune aree informative dei siti Internet ETAS siano protette da password, o in caso di domande riguardo al funzionamento sicuro, si prega di contattare il Servizio Assistenza Telefonica ETAS per il proprio Paese <www.etas.com/hotlines> (password per l'area Download: Man42Ual).

Il presente prodotto ETAS consente agli utenti di comandare sistemi destinati a funzioni di sicurezza (ad es. su automobili, componenti per automobili o apparecchiature di prova) per modificare dati significativi relativi alla sicurezza, o per allocarli per futura elaborazione. Per tale ragione, l'applicazione del presente prodotto può comportare rischi. Un utilizzo improprio o un'applicazione in assenza di qualifiche, istruzioni ed esperienza adeguate nell'impiego di tali prodotti può comportare rischi per la vita e per le condizioni fisiche, nonché danni materiali.

I nostri prodotti sono stati progettati ed autorizzati esclusivamente per l'utilizzo in applicazioni definite nella descrizione del prodotto.

L'idoneità e l'adeguatezza dei prodotti per qualsiasi utilizzo oltre a quello per il quale i prodotti siano stati autorizzati (ad es. sforzi o sollecitazioni differenti, oppure condizioni tecniche diverse) andranno verificate dall'utente sotto la sua responsabilità, con misure e provvedimenti appositi (ad es. mediante test).

- I prodotti ETAS forniti come **versioni beta** di firmware, hardware e software andranno utilizzati esclusivamente a scopo di verifica e di valutazione. Tali prodotti potrebbero non essere corredati da sufficiente documentazione tecnica e non adempiere a tutti i requisiti di qualità ed accuratezza necessari per i prodotti di serie autorizzati alla commercializzazione. Per tale ragione, le prestazioni del prodotto potrebbero differire dalla descrizione dello stesso e dalle aspettative dell'utente. Il prodotto andrà utilizzato esclusivamente in ambienti di test controllati. Non utilizzare dati e risultati ottenuti da **versioni beta** senza previa e separata verifica e convalida e non trasmetterli a terzi senza previo esame.

- Non utilizzare il presente prodotto qualora non si disponga di esperienza e preparazione adeguate nell'utilizzo del prodotto.

- Al fine di consentire un corretto impiego dei prodotti ETAS, l'azienda ha pubblicato sul proprio sito Internet le Relazioni sui problemi noti (Known Issue Reports, KIR). Le Relazioni sui problemi noti forniscono informazioni circa problemi di prodotto noti di rilevanza sostanziale, compresi gli impatti a livello tecnico, e forniscono istruzioni sulle soluzioni disponibili. Prima di iniziare ad utilizzare il prodotto, occorrerà verificare se una KIR sia disponibile per la versione attuale del prodotto stesso ed attenersi alle informazioni disponibili nella KIR. Le Relazioni sui problemi noti sono disponibili al sito Internet ETAS <www.etas.com/kir> (password per l'area KIR: KETASIR).

- Codici di programma e/o azioni di comando di programmi sviluppati o modificati, nonché dati di qualsiasi tipo identificati nell'utilizzo di prodotti ETAS, andranno verificati riguardo ad affidabilità, qualità e idoneità prima di qualsiasi utilizzo o diffusione.

- Qualora il presente prodotto venga utilizzato in sistemi destinati a funzioni di sicurezza (ad es. su automobili, componenti per automobili o apparecchiature di prova), che influenzino il comportamento del sistema e possano influire sulla sicurezza del suo funzionamento, occorrerà accertarsi che il sistema sia commutabile in una condizione di sicurezza (ad es. disattivazione d'emergenza, oppure modalità funzionamento d'emergenza), qualora dovesse verificarsi un malfunzionamento o un evento rischioso.

- Tutti i regolamenti e gli statuti applicabili riguardo al funzionamento andranno strettamente rispettati nell'utilizzo del presente prodotto.

- L'utilizzo del presente prodotto ETAS, o di qualsiasi codice di programma o procedura di comando programma in ambito pubblico (ad es. su strade aperte al traffico) non è consentito in assenza di previa verifica della loro sicurezza. Si raccomanda, pertanto, di utilizzare i prodotti esclusivamente in ambienti di test chiusi e dedicati.

 Prima di mettere in servizio il prodotto, è fondamentale leggere il Manuale utente.

CBEB100.1-1m0

Requisiti degli utenti ed obblighi del gestore
Il prodotto potrà essere montato, utilizzato e sottoposto a manutenzione esclusivamente da personale in possesso delle necessarie qualifiche e della necessaria esperienza riguardo al prodotto stesso. L'utilizzo non corretto oppure l'utilizzo da parte di utenti senza una sufficiente qualifica può provocare lesioni, morte o danni materiali.

Aspetti generali di sicurezza sul lavoro
Andranno rispettate le vigenti prescrizioni di sicurezza sul lavoro e antinfortunistiche. Nell'impiego del presente prodotto andranno rispettate tutte le prescrizioni e tutte le leggi in vigore concernenti l'esercizio.

Utilizzo conforme
Il CBEB100.1-1m0 è un dispositivo con cavo che converte l'Ethernet automotive all'Ethernet standard del PC. Il prodotto è progettato per connettere ETAS BR_XETK ad una porta Ethernet standard del PC.

Ambito d'impiego del prodotto
Il presente prodotto è stato sviluppato ed omologato per applicazioni in ambito automotive. Il prodotto è idoneo all'impiego in ambienti interni, nell'abitacolo o nel bagagliaio di veicoli. Per l'utilizzo in altri ambiti, si prega di contattare il proprio referente ETAS.

Requisiti per le condizioni tecniche del prodotto
Il prodotto risponde agli attuali standard tecnici e alle regole relative alla tecnologia di sicurezza riconosciute. Il prodotto andrà utilizzato esclusivamente in condizioni tecniche a regola d'arte e in modo conforme, rispettando le norme di sicurezza e considerando i possibili pericoli, attenendosi alla documentazione relativa al prodotto stesso. Un utilizzo non conforme del prodotto può comprometterne la sicurezza.

Requisiti per l'esercizio
- Il prodotto è idoneo all'impiego con centraline di veicoli.
- Utilizzare il prodotto attenendosi strettamente alle specifiche del relativo Manuale utente: in caso di utilizzi diversi, la sicurezza del prodotto non è garantita.
- Osservare i requisiti sulle condizioni ambientali.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi.
- Non utilizzare il prodotto in zone a rischio di esplosione.
- Il prodotto è privo di interruttore per la tensione d'esercizio.
    - Per inserire il prodotto, collegare il cavo di alimentazione elettrica con l'alimentazione elettrica stessa, oppure inserire l'alimentazione elettrica.
    - Per disinserire il prodotto, scollegarlo dall'alimentazione elettrica, oppure disinserire l'alimentazione elettrica.

Sicurezza elettrica e alimentazione elettrica
- Attenersi alle prescrizioni di sicurezza elettrica vigenti nel luogo d'impiego e alle leggi e prescrizioni di sicurezza sul lavoro.
- Allacciare ai collegamenti del prodotto esclusivamente circuiti con basse tensioni di sicurezza conformi ad EN 61140 (classe di protezione III).
- Assicurarsi che vengano rispettati i valori di connessione e di impostazione (vedi le informazioni presenti nel capitolo “Dati tecnici”).
- Non applicare ai collegamenti del prodotto tensioni non corrispondenti alle specifiche del collegamento stesso.

Alimentazione
- L'alimentazione elettrica del prodotto dovrà essere separata in modo sicuro dalla tensione di rete. Utilizzare ad es. la batteria di un veicolo, oppure una fonte di alimentazione elettrica per officina di tipo idoneo.
- Utilizzare solo fonti di alimentazione elettrica per officina con doppia protezione alla rete elettrica (con doppio isolamento/isolamento rinforzato (DI/ RI)).
- La fonte di alimentazione elettrica per officina deve essere approvata per un'altitudine d'esercizio pari a 5000 m e per una temperatura ambiente fino a 70 °C.
- Nell'utilizzo normale del prodotto e in caso di funzionamento molto prolungato in stand-by, è possibile che la batteria del veicolo si scarichi.

CBEB100.1-1m0

Collegamento all'alimentazione elettrica

- Il prodotto andrà utilizzato solo in veicoli con protezione centralizzata da load-dump
- Il cavo dell'alimentazione non deve essere collegato direttamente alla batteria del veicolo o alla fonte di alimentazione elettrica per officina, bensì tramite un fusibile fino a 20 A.
- Accertarsi che i collegamenti dell'alimentazione elettrica siano agevolmente accessibili!
- Posare il cavo dell'alimentazione elettrica in modo che sia protetto da attriti, danni, deformazioni e piegature. Non porre alcun oggetto sopra il cavo dell'alimentazione elettrica!

**PERICOLO!**

Tensione elettrica pericolosa!
Collegare il cavo dell'alimentazione elettrica esclusivamente a una batteria di un veicolo di tipo idoneo, oppure ad una fonte di alimentazione elettrica per officina! Il collegamento alle prese di corrente non è consentito!
Per evitare un inserimento accidentale nelle prese di corrente, ETAS raccomanda di equipaggiare i cavi dell'alimentazione di connettori a banana di sicurezza nelle aree con prese di corrente.

Disconnessione dalla fonte di alimentazione

Il prodotto è privo di interruttore per la tensione d'esercizio. È possibile interrompere l'alimentazione di energia elettrica come segue:

- Disinserire l'alimentazione elettrica per officina oppure
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica per officina (la presa per officina del cavo dell'alimentazione elettrica è il dispositivo di isolamento) oppure
- Scollegare il prodotto dalla batteria del veicolo (la presa per officina del cavo dell'alimentazione elettrica è il dispositivo di isolamento) oppure
- Scollegare la batteria del veicolo.

Cavi approvati

- Sui collegamenti del prodotto andranno utilizzati esclusivamente cavi ETAS. (raccomandazione F 00K 109 931, CBEB1105.1-3m0)
- Informazioni dettagliate sul cablaggio sono ad esempio "doppino singolo non schermato (UTSP)" per l'OABR.
- Mantenere le lunghezze massime consentite per i cavi.
- Non utilizzare cavi danneggiati! I cavi possono essere riparati solo da ETAS!
- Non esercitare forza in alcun caso nell'innestare un connettore in un collegamento. Accertarsi che sul collegamento e al suo interno non si trovino impurità, che il connettore sia idoneo al tipo di collegamento e sia stato allineato correttamente al connettore stesso.

Requisiti per l'ubicazione

- Posizionare il prodotto su una superficie liscia, piana e solida.
- Il prodotto deve essere sempre fissato correttamente.

Requisiti di ventilazione

- Mantenere il prodotto lontano da fonti di calore e proteggerlo dalla diretta esposizione al sole.
- Deve essere lasciato un apposito spazio libero al di sopra e dietro al prodotto in modo da assicurare una sufficiente circolazione dell'aria.

Trasporto

- Non trasportare il prodotto dal suo cavo.

Manutenzione

Il prodotto è esente da manutenzione.

Riparazione

Qualora un prodotto hardware ETAS necessiti di una riparazione, restituire il prodotto ad ETAS.

CBEB100.1-1m0

Pulizia dell'alloggiamento del prodotto

- Per pulire l'alloggiamento del prodotto, utilizzare un panno morbido e privo di filamenti, asciutto o leggermente inumidito.
- Non utilizzare spray, solventi o prodotti abrasivi che possano danneggiare l'alloggiamento.
- Accertarsi che non penetri umidità nell'alloggiamento. Non applicare in alcun caso detergente a spruzzo direttamente sul prodotto.

Condizioni ambientali

L'alloggiamento e i connettori del prodotto, nonché i connettori a spina dei cavi sono conformi alla classe di protezione IP40.

Apertura del prodotto

 **ATTENZIONE!**

Danno al prodotto e perdita delle proprietà sulla base dell'IP40!
Non aprire, né modificare l'alloggiamento del prodotto!
Le operazioni sull'alloggiamento del prodotto sono riservate ad ETAS.

Condizioni ambientali

Campo di temperatura d'esercizio	Da -40 a +70 °C / Da -40 °F a +158 °F
Temperatura di magazzinaggio	Da -40 a +85 °C / Da -40 °F a +185 °F
Umidità atmosferica relativa (senza condensa)	Da 15 a 95% senza condensa
Altitudine d'esercizio	max 5000 m / 16400 ft
Classe di protezione	IP40

Connettori

(1) SUB-D 9 Pin

(2) RJ45, Ethernet standard

Pin	Segnale	Significato
1	NC	Non connesso
2	NC	Non connesso
3	Schermatura	Schermatura
4	BroadR - Reach (+)	BroadR - Reach Più
5	BroadR - Reach (-)	BroadR - Reach Meno
6	UBATT_P	Batteria Più
7	Riservato	Riservato
8	Riservato	Riservato
9	UBATT_N	Batteria Meno

CBEB100.1-1m0

Dati elettrici

Tensione d'esercizio	Da 6 V a 32 V DC
Tensione d'avviamento	3 V DC
Sovratensione 60 min	36 V DC
Assorbimento di corrente	max 2002 mA
Assorbimento di corrente (attività)	Typ. 85 mA a 12,0 V DC
Assorbimento di corrente (stand-by)	Typ. 5,5 mA a 12,0 V DC
Protezione	dalla polarità inversa

Informazioni di contatto ETAS
Sede centrale ETAS
ETAS GmbH
Borsigstraße 14 Tel.: +49 711 3423-0
70469 Stuttgart Fax: +49 711 3423-2106
Deutschland Sito Internet: www.etas.com

Attenzione! La mancata osservanza delle presenti Avvertenze di sicurezza può comportare il pericolo di morte, lesioni gravi o danni materiali. Il Gruppo ETAS e i relativi rappresentanti non risponderanno di alcun danno o lesione causati da utilizzi impropri del prodotto. ETAS fornisce appositi training finalizzati al corretto ed appropriato utilizzo del presente prodotto.

CBEB100.1-1m0



AVISO DE SEGURANÇA (Português)

Atenção! É importante que você leia e siga este aviso de segurança, a descrição do produto, incluindo dados técnicos e a documentação técnica associada, as quais estão disponíveis para download no website da ETAS, <www.etas.com> (em Direct Product Access/select Product). Não utilize o produto se não puder ler e/ou entender as informações para realizar a operação de maneira segura. Se as áreas de informação estiverem protegidas por senha no website da ETAS ou se houver dúvidas quanto à operação segura, entre em contato com a hotline da ETAS em sua região <www.etas.com/hotlines> (senha na área de download: Man42Ual).

Esse produto da ETAS permite aos usuários controlar sistemas que realizam funções de segurança (por exemplo, em automóveis, componentes de automóveis e instalações de teste) a fim de alterar dados relevantes de segurança ou para alocá-los para processamento posterior. Por esse motivo, a aplicação desse produto pode ser perigosa. A utilização inadequada e aplicação não qualificada, sem instrução correta e experiência no manuseio de tais produtos, podem oferecer riscos à vida e às condições físicas, assim como danos materiais.

Nossos produtos foram desenvolvidos e lançados exclusivamente para utilização em aplicações definidas na descrição do produto.

A aptidão e a adequação dos produtos a quaisquer utilizações pretendidas, além dos usos para os quais os produtos foram lançados (por exemplo, diferentes tensões/deformações ou condições técnicas) devem ser verificadas pelo usuário, sob responsabilidade própria, ao tomar medidas e ações apropriadas (por exemplo, através de testes).

- Produtos ETAS disponibilizados como **versões beta** de firmware, hardware e software devem ser utilizados exclusivamente em teste e avaliação. Esses produtos podem não ter documentação técnica suficiente e não cumprir todas as exigências relativas à qualidade e precisão para produtos em série lançados no mercado. Portanto, o desempenho do produto pode ser diferente da descrição e de suas expectativas. O produto deve ser usado apenas em ambientes de teste controlado. Não utilize dados com base nas **versões beta** sem verificação e validação prévia e separada e não as passe a terceiros sem análise prévia.

- Não utilize esse produto, caso não tenha experiência adequada e treinamento para utilizá-lo.

- A fim de permitir manuseio adequado de produtos ETAS, a ETAS divulgou Relatório de problemas conhecidos (Known Issue Reports, KIR) em seu website. O Relatório de problemas conhecidos fornece informações de suma importância sobre problemas conhecidos em produtos, incluindo seus impactos técnicos, bem como as soluções disponíveis. Antes de iniciar a operação do produto, verifique se há um KIR disponível para a versão atual do produto e aceite as informações disponíveis no KIR. Os Relatórios de problemas conhecidos podem ser encontrados no website da ETAS <www.etas.com/kir> (Senha na área do KIR: KETASIR).

- O código do programa e/ou as ações de controle dos programas, as desenvolvidas ou modificadas, assim como dados de qualquer tipo identificados por meio da utilização dos produtos ETAS, deverão ser verificados com relação à confiabilidade, qualidade e adequabilidade antes de qualquer utilização ou divulgação.

- Ao utilizar esse produto com sistemas que realizam funções de segurança (por exemplo, em automóveis, componentes de automóveis e instalações teste), que influenciem o comportamento do sistema e possam afetar a operação segura do sistema, você deve se assegurar de que o sistema possa ser transferido para uma condição segura (por exemplo, desligamento de emergência ou modo de operação de emergência) se ocorrer mau funcionamento ou incidentes perigosos.

- Todas as regulamentações aplicáveis e estatutos relativas à operação devem ser estritamente seguidos durante a utilização desse produto.

- A utilização dos produtos da ETAS ou de qualquer código de programa, procedimentos de controle de programa em domínio público (por exemplo, em vias públicas) não deve ocorrer, a menos que tenham sido testados e verificados antecipadamente como sendo seguros. Portanto, recomenda-se a utilização desse produto apenas em ambientes de teste designados e fechados.

 O manual do usuário deve ser lido antes da inicialização do produto!

CBEB100.1-1m0

Requisitos para os usuários e deveres dos operadores
O produto pode ser montado, operado e mantido somente se você tiver a qualificação e experiência necessárias para este (produto).A operação incorreta ou feita por usuários sem qualificação suficiente pode levar a lesões, morte ou danos de propriedade.

Segurança geral no trabalho
Os regulamentos existentes para a segurança no trabalho e prevenção de acidentes devem ser seguidos.Todos os regulamentos e estatutos aplicáveis relativos à operação devem ser seguidos rigorosamente na utilização deste produto.

Uso pretendido
O CBEB100.1-1m0 é um tipo de dispositivo a cabo que converte Ethernet automotiva em Ethernet padrão de PC. A intenção do produto é conectar o ETAS BR_XETK a uma porta de Ethernet padrão do PC.

Área de aplicação do produto
Este produto foi desenvolvido e aprovado para aplicações no setor automotivo. O produto é apropriado para uso em interiores, na célula de passageiros ou no porta-malas de veículos. Para uso em outras áreas de aplicação, entre em contato com seu parceiro ETAS.

Requisitos para o estado técnico do produto
O produto é projetado de acordo com a mais alta tecnologia e reconhecidas regras de segurança.O produto só pode ser utilizado em perfeito estado, de acordo com a finalidade pretendida e no que diz respeito à segurança e perigos, como indicado na respectiva documentação do produto.Se o produto não for utilizado de acordo com a sua finalidade, a proteção do produto pode ser prejudicada.

Requisitos para a operação
- O produto é apropriado para uso com ECUs de veículos.
- Apenas utilize o produto de acordo com as especificações no manual do usuário correspondente. Qualquer desvio de operação, a segurança do produto não é mais garantida.
- Observe os requisitos sobre as condições ambientais.
- Não utilize o produto em um ambiente molhado ou úmido.
- Não utilize o produto em atmosferas potencialmente explosivas.
- O produto não tem o interruptor de voltagem operacional.
    - Ligue o produto, conectando o cabo de alimentação à fonte de alimentação ou ligando a fonte de alimentação.
    - Desligue o produto, desconectando-o do cabo de alimentação ou desligando a fonte de alimentação.

Segurança elétrica e fonte de alimentação
- Observe os regulamentos aplicáveis no local de operação relativos à segurança elétrica, bem como as leis e regulamentos referentes à segurança de trabalho!
- Conecte somente circuitos de corrente com tensão extra-baixa de segura, de acordo com a EN 61140 (grau de proteção III) às conexões do produto.
- Certifique-se de que os valores de conexão e configuração estejam sendo seguidos (veja as informações no capítulo "Dados técnicos").
- Não se aplicam quaisquer tensões para conexões de produto que não correspondam às especificações da respectiva conexão.

Fonte de alimentação
- A fonte de alimentação para o produto deve ser desconectada de forma segura da alimentação da tensão. Por exemplo, use uma bateria ou uma fonte de alimentação adequada do laboratório .
- Use apenas fontes de alimentação do laboratório com dupla proteção à rede de alimentação (com isolamento duplo/reforçado (DI / RI)).
- A fonte de alimentação do laboratório deve ser aprovada para uma altitude de 5000 m e uma temperatura ambiente de até 70 ° C.
- Em operação regular do produto é possível que ocorra uma descarga da bateria do veículo, bem como em operação no modo standby por um longo período.

CBEB100.1-1m0

A conexão com a fonte de alimentação

- O produto deve ser usado somente em veículos com proteção central de carga-descarga
- O cabo de energia não deve ser ligado diretamente à alimentação do veículo da bateria ou do laboratório, mas através de um fusível de até 20 A.
- Certifique-se de que as conexões da fonte de alimentação estejam facilmente acessíveis!
- Conduza o cabo de alimentação, de tal forma que ele fique protegido contra a abrasão, danos, deformação e dobras.Não coloque nenhum objeto no cabo de alimentação!

 **PERIGO!**

Voltagem elétrica perigosa!
Conecte o cabo de alimentação somente com a bateria apropriada do veículo ou com uma fonte de alimentação adequada do laboratório!A conexão com saídas de alimentação não é permitida!
Para evitar uma inserção acidental em saídas de alimentação, ETAS recomenda equipar os cabos de alimentação com plugues de segurança banana em áreas com saídas de alimentação.

A desconexão da fonte de alimentação

O produto não tem o interruptor de voltagem operacional.O produto pode ser desenergizado como segue:

- A desconexão da fonte de alimentação do laboratório ou
- A desconexão da fonte de alimentação do laboratório (o plugue do laboratório do cabo de alimentação é o dispositivo de isolamento) ou
- A desconexão do produto da bateria do veículo (o plugue do laboratório do cabo de alimentação é o dispositivo de isolamento) ou
- A desconexão da bateria do veículo.

Cabos aprovados

- Use exclusivamente cabos ETAS nas conexões do produto! (recomendação F 00K 109 931, CBEB1105.1-3m0)
- Informação detalhada sobre cabeamento encontra-se em "par único não blindado trançado (UTSP)" para finalidade OABR.
- Respeitar os comprimentos máximos de cabo admissíveis!
- Não use cabos danificados! Cabos devem ser reparados somente pela ETAS!
- Nunca aplique força para inserir um plugue na tomada.Certifique-se que não há nenhuma contaminação na e sobre a conexão, que o plugue se encaixe na tomada, e que você tenha alinhado os plugues corretamente com a conexão.

Requisitos para o local

- Posicione o produto em uma sub-base lisa, nivelada e sólida.
- O produto deve sempre ser fixo firmemente.

Requisitos para a ventilação

- Mantenha o produto longe de fontes de calor e o proteja contra a exposição direta ao sol.
- O espaço livre acima e atrás do produto deve ser selecionado de modo que seja assegurada uma circulação de ar suficiente.

Transporte

- Não transporte o produto pelo seu cabo.

Manutenção

O produto é livre de manutenção.

Reparo

Se um produto de hardware ETAS requerer reparo, devolva o produto para ETAS.

Limpeza da carcaça do produto

- Use um pano seco ou levemente umedecido, macio, que não solte fiapos para limpar a carcaça do produto.
- Não usar nenhum tipo de spray, solventes ou limpadores abrasivos que possam danificar a carcaça.
- Certifique-se de que nenhuma umidade entre na carcaça.Nunca borrife agentes de limpeza diretamente no produto.

CBEB100.1-1m0

Condições ambientais

A carcaça e os conectores do produto, assim como o plugue do cabo, correspondem ao nível de proteção IP40.

Abertura do produto

 **ATENÇÃO!**

Danos ao produto e perda de propriedades com base na IP40!
Não abra ou modifique a carcaça do produto!
Trabalho na carcaça do produto só pode ser feita pela ETAS.

Condições ambientais

Faixa de temperatura operacional	-40 °C a +70 °C / -40 °F a +158 °F)
Temperatura de armazenamento	-40 °C a +85 °C / -40 °F a +185 °F)
Umidade relativa (sem condensação)	15% a 95%, sem condensação
Altitude de operação	máx. 5000 m / 16400 ft.
Nível de proteção	IP40

Conectores

1 – OABR + Power Supply
2 – Ethernet

(1) SUB-D 9 Pin

(2) RJ45, padrão Ethernet

Pin	Sinal	Significado
1	NC	não conectado
2	NC	não conectado
3	Blindagem	Blindagem
4	Gama ampla - alcance (+)	Gama ampla - alcance positivo
5	Gama ampla - alcance (-)	Gama ampla - alcance negativo
6	UBATT_P	Bateria positiva
7	Reservado	Reservado
8	Reservado	Reservado
9	UBATT_N	Bateria negativa

Dados elétricos

Voltagem de operação	6 V a 32 V CC
Tensão de arranque	3 V CC
Sobretensão 60 min	36 V CC
Consumo atual	max 200 mA
Consumo atual (operação)	Typ. 85 mA em 12,0 V CC
Consumo atual (stand-by)	Typ. 5,5 mA em 12,0 V CC
Proteção	contra polaridade inversa

CBEB100.1-1m0

Endereços de contatos da ETAS
Sede da ETAS
ETAS GmbH

Borsigstraße 14,	Telefone:	+49 711 3423-0
70469 Stuttgart	Fax:	+49 711 3423-2106
Site da Alemanha	WWW:	www.etas.com

Atenção! Se você não seguir este aviso de segurança, poderá haver risco de morte, ferimentos graves ou danos materiais.O Grupo ETAS e seus representantes não serão responsabilizados por quaisquer danos ou ferimentos causados em função da utilização inadequada do produto. A ETAS provê treinamentos que abordam a utilização adequada e pretendida desse produto.

CBEB100.1-1m0



INFORMAŢII DE SIGURANŢĂ (Romanian)

Avertisment! Este esenţial să citiţi şi să respectaţi aceste informaţii de siguranţă, descrierea produsului, inclusiv datele tehnice şi documentaţia tehnică asociată, care vă sunt puse la dispoziţie şi care se vor descărca de pe site-ul Web ETAS, <www.etas.com> (prin Direct Product Access (Acces direct produs)/select Product (Selectare produs)). Nu utilizaţi produsul dacă nu puteţi citi şi/sau înţelege informaţiile pentru o funcţionare în siguranţă. Dacă zonele informaţionale ale site-urilor Web ETAS sunt protejate prin parolă sau dacă aveţi întrebări referitoare la funcţionarea în siguranţă, contactaţi linia telefonică de urgenţă ETAS din regiunea dumneavoastră. <www.etas.com/hotlines> (parola din zona de descărcare: Man42Ual).

Acest produs ETAS permite utilizatorilor să controleze sisteme care îndeplinesc funcţii de siguranţă (de ex.: în automobile, componente de automobile şi unităţi de testare), să modifice datele relevante pentru siguranţă sau să le aloce pe acestea pentru procesări ulterioare. În consecinţă, aplicarea acestui produs poate fi periculoasă. Utilizarea inadecvată şi aplicarea incorectă, fără instrucţiuni adecvate şi experienţă în manipularea unor astfel de produse, pot duce la pericole de deces şi vătămări corporale, precum şi la daune materiale.

Produsele noastre au fost realizate şi lansate exclusiv pentru utilizare în aplicaţii definite în descrierea produsului.

Caracterul potrivit şi adecvat al produselor pentru orice utilizare scontată în afara utilizării pentru care produsele au fost lansate (de ex.: alte tensiuni/solicitări sau condiţii tehnice) trebuie verificat personal de către utilizator prin luarea de măsuri şi întreprinderea de acţiuni corespunzătoare (de ex.: prin intermediul unor teste).

- Produsele ETAS puse la dispoziţie ca **versiuni beta** de firmware, hardware şi software se vor utiliza exclusiv pentru testare şi evaluare. Este posibil ca aceste produse să nu dispună de documentaţie tehnică suficientă şi să nu îndeplinească toate cerinţele cu privire la calitate şi acurateţe specifice pentru produsele de serie existente pe piaţă. Ca atare, randamentul produsului poate fi diferit de descrierea produsului şi de aşteptările dumneavoastră. Produsul trebuie utilizat numai în medii de testare controlate. Nu utilizaţi datele şi rezultatele din **versiunile beta** fără verificare şi validare prealabile şi separate şi nu le transmiteţi unor terţi fără examinare prealabilă.

- Nu utilizaţi acest produs dacă nu dispuneţi de experienţă şi instruire corespunzătoare în materie de utilizare a produsului.

- Pentru a asigura manipularea corespunzătoare a produselor sale, ETAS a lansat secţiunea Rapoarte de probleme cunoscute (Known Issue Reports, KIR) pe site-ul său. Această secţiune furnizează informaţii cu privire la probleme cunoscute ale produselor de relevanţă substanţială, inclusiv impactul tehnic al acestora, şi furnizează instrucţiuni privind soluţiile disponibile. Anterior punerii în funcţiune iniţiale a produsului, sunteţi rugat să verificaţi dacă este disponibil un KIR pentru versiunea curentă a produsului şi să respectaţi informaţiile disponibile din KIR. Rapoartele de probleme cunoscute pot fi găsite pe site-ul web ETAS <www.etas.com/kir> (Parola din zona KIR: KETASIR).

- Codul de program şi/sau acţiunile de control ale programelor, realizate sau modificate, precum şi datele de orice fel, care au fost identificate utilizând produse ETAS, vor trebui verificate în ceea ce priveşte fiabilitatea, calitatea şi caracterul adecvat, anterior oricărei utilizări sau diseminări.

- La utilizarea acestui produs în sisteme care îndeplinesc funcţii de siguranţă (de ex.: la automobile, componente de automobile şi unităţi de testare) care influenţează comportamentul sistemului şi pot afecta funcţionarea în siguranţă a sistemului, trebuie să vă asiguraţi că sistemul poate fi trecut într-o stare sigură (de ex.: oprire de urgenţă sau mod de operare de urgenţă) în cazul producerii unei defecţiuni sau a unui incident periculos.

- La utilizarea acestui produs se vor respecta cu stricteţe toate reglementările şi normele aplicabile cu privire la funcţionare.

- Utilizarea acestui produs ETAS sau a oricărui cod de program sau procedură de control a programului în domeniul public (de ex.: pe drumurile publice) nu va avea loc decât dacă acestea au fost testate şi verificate în prealabil, pentru a vedea dacă prezintă siguranţă. Ca atare, se recomandă utilizarea produselor numai într-un mediu de testare închis, special desemnat.

 Înainte de punerea în funcţiune a produsului, trebuie să citiţi manualul de utilizare!

CBEB100.1-1m0

Cerinţe pentru utilizator şi obligaţiile operatorului
Montaţi, utilizaţi şi efectuaţi întreţinerea acestui produs numai dacă dispuneţi de calificarea necesară şi de experienţă în privinţa acestui produs. Utilizarea incorectă sau utilizarea de către utilizatori fără calificare suficientă poate duce la vătămări corporale, deces sau pagube materiale.

Norme generale de siguranţă la lucru
Trebuie respectate reglementările existente cu privire la siguranţa la locul de muncă şi prevenirea accidentelor. Atunci când se utilizează acest produs, se vor respecta cu stricteţe toate reglementările şi normele aplicabile cu privire la funcţionare.

Utilizare corespunzătoare
CBEB100.1-1m0 este un dispozitiv tip cablu care converteşte conexiunea Ethernet pentru autovehicule în conexiune Ethernet standard pentru PC. Produsul este destinat conectării ETAS BR_XETK la un port Ethernet standard al PC-ului.

Domeniul de utilizare a produsului
Acest produs a fost proiectat şi autorizat pentru aplicaţii din domeniul autovehiculelor. Produsul este adecvat pentru utilizarea în spaţii interioare, în compartimentul pentru pasageri sau în portbagajul autovehiculelor. Pentru utilizarea acestuia în alte domenii, vă rugăm să luaţi legătura cu reprezentantul local ETAS.

Cerinţe privind starea tehnică a produsului
Produsul a fost proiectat conform tehnologiei de ultimă oră şi normelor de siguranţă recunoscute. Produsul poate fi utilizat numai în condiţii tehnice impecabile şi în conformitate cu utilizarea prevăzută şi cu normele de siguranţă, conform specificaţiilor din documentaţia aferentă produsului. Dacă produsul nu este utilizat în conformitate cu utilizarea prevăzută, protecţia produsului ar putea fi afectată.

Cerinţe pentru utilizare
- Produsul este adecvat pentru a fi utilizat cu unităţi de control ale autovehiculelor.
- Utilizaţi produsul numai în conformitate cu specificaţiile din manualul de utilizare corespunzător. În cazul unei utilizări diferite, nu este garantată siguranţa produsului.
- Respectaţi cerinţele privind condiţiile de mediu ambiant.
- Nu utilizaţi produsul într-un mediu cu umiditate.
- Nu utilizaţi produsul în zone cu atmosfere potenţial explozive.
- Produsul nu dispune de un comutator pentru tensiunea de lucru.
    - Cuplaţi produsul conectând cablul de alimentare cu energie electrică la sursa de alimentare cu energie electrică sau prin conectarea sursei de alimentare cu energie electrică.
    - Decuplaţi produsul prin separarea acestuia de sursa de alimentare cu energie electrică sau prin deconectarea sursei de alimentare cu energie electrică.

Siguranţa electrică şi alimentarea cu energie electrică
- Respectaţi reglementările aplicabile la locul de utilizare cu privire la siguranţa electrică, precum şi legile şi reglementările cu privire la siguranţa la locul de muncă!
- Racordaţi la contactele produsului numai circuite electrice cu tensiune joasă de siguranţă conform EN 61140 (clasa de protecţie III).
- Asiguraţi-vă că sunt respectate valorile de conexiune şi configurare (consultaţi informaţiile din capitolul „Date tehnice").
- Nu aplicaţi la contactele produsului tensiuni care nu corespund specificaţiilor pentru respectivul contact.

Alimentare cu energie electrică
- Alimentarea cu energie electrică a produsului trebuie să fie separată în condiţii de siguranţă de tensiunea de reţea. De exemplu, utilizaţi o baterie pentru autovehicule sau o sursă adecvată de alimentare cu energie electrică pentru laboratoare.
- La reţeaua de alimentare, utilizaţi numai surse de alimentare cu energie electrică cu dublă protecţie pentru laboratoare (cu izolaţie dublă/consolidată (DI/ RI)).
- Sursa de alimentare cu energie electrică pentru laboratoare trebuie să fie aprobată pentru o altitudine de utilizare de 5000 m şi pentru o temperatură ambiantă de până la 70 °C.
- Atât în cazul acţionării regulate a produsului, precum şi în cazul unei stări de aşteptare îndelungate, este posibilă descărcarea bateriei autovehiculului.

CBEB100.1-1m0

Conectarea la reţeaua de alimentare cu energie electrică

- Produsul nu trebuie utilizat în autovehicule cu protecţie centralizată împotriva întreruperii alimentării electrice
- Cablul de alimentare nu trebuie să fie conectat direct la bateria autovehiculului sau la sursa de alimentare cu energie electrică pentru laboratoare, cu prin intermediul unei siguranţe de până la 20 A.
- Asiguraţi-vă că sunt uşor accesibile conexiunile sursei de alimentare!
- Instalaţi cablul de alimentare cu energie electrică astfel încât să fie protejat împotriva frecării, deteriorărilor, deformării şi îndoirii. Nu aşezaţi niciun fel de obiecte pe cablul de alimentare cu energie electrică!

 **PERICOL!**
Tensiune electrică periculoasă!
Legaţi cablul de alimentare cu energie electrică numai la o baterie de autovehicul corespunzătoare sau la o sursă de alimentare cu energie electrică corespunzătoare pentru laboratoare! Conexiunea la prize electrice nu este permisă!
Pentru a preveni introducerea neintenţionată în prize electrice, ETAS recomandă echiparea cablurilor de alimentare cu fişe de conectare tip banană, pentru siguranţă, în zonele unde există prize electrice.

Deconectarea de la sursa de alimentare cu energie electrică
Produsul nu dispune de un comutator pentru tensiunea de lucru. Produsul poate fi dezenergizat după cum urmează:

- Deconectarea sursei de alimentare cu energie electrică pentru laboratoare sau
- Deconectarea produsului de la sursa de alimentare cu energie electrică pentru laboratoare (ştecherul cablului de alimentare cu energie electrică este dispozitivul de izolare) sau
- Deconectarea produsului de la bateria autovehiculului (ştecherul cablului de alimentare cu energie electrică este dispozitivul de izolare) sau
- Deconectarea bateriei autovehiculului.

Cabluri aprobate

- La contactele produsului, utilizaţi exclusiv cabluri ETAS! (recomandare F 00K 109 931, CBEB1105.1-3m0)
- O informaţie detaliată în ceea ce priveşte cablarea este, de ex. „cablu torsadat în pereche, neecranat (UTSP)” pentru OABR.
- Respectaţi lungimile maxime permise ale cablurilor!
- Nu utilizaţi cabluri deteriorate! Cablurile pot fi reparate numai de către ETAS!
- Nu aplicaţi niciodată forţă pentru a introduce o fişă într-o priză. Asiguraţi-vă că nu există urme de contaminare în interiorul racordului şi pe acesta, că fişa se potriveşte în priză şi că aţi aliniat în mod corect fişele cu racordul.

Cerinţe privind amplasarea

- Poziţionaţi produsul pe o suprafaţă netedă, plană şi solidă.
- Produsul trebuie să fie fixat întotdeauna în siguranţă.

Cerinţe privind ventilaţia

- Menţineţi produsul la distanţă de sursele de căldură şi protejaţi-l împotriva expunerii directe la lumina soarelui.
- Spaţiul rămas liber deasupra şi în spatele produsului trebuie să fie selectat astfel încât să fie asigurată o circulaţie suficientă a aerului.

Transportul

- Nu transportaţi produsul ţinându-l de cablu.

Întreţinere
Produsul nu necesită întreţinere.

Reparaţii
Dacă un produs hardware ETAS necesită reparaţii, returnaţi produsul companiei ETAS.

Curăţarea carcasei produsului

- Pentru curăţarea produsului, utilizaţi o lavetă uscată sau umezită, moale şi care nu lasă scame.
- Nu utilizaţi sprayuri, solvenţi sau produse abrazive care ar putea deteriora carcasa.
- Asiguraţi-vă că apa nu pătrunde în interiorul carcasei. Nu pulverizaţi niciodată soluţii de curăţare direct pe produs.

CBEB100.1-1m0

Condiţii de mediu ambiant

Carcasa şi conectorii produsului, precum şi conectorii cu fişe ai cablurilor, ating gradul de protecţie IP40.

Deschiderea produsului

**ATENŢIE!**

Deteriorarea produsului şi pierderea proprietăţilor pe baza IP40!

Nu deschideţi şi nu schimbaţi carcasa produsului!

Intervenţiile asupra carcasei produsului pot fi efectuate numai de către un personal calificat.

Condiţii de mediu ambiant

Intervalul de temperatură de operare	-40 °C până la +70 °C / -40 °F până la +158 °F)
Temperatura de depozitare	-40 °C până la +85 °C / -40 °F până la +185 °F)
Umiditatea relativă a aerului (fără condensare)	15% până la 95%, fără condens
Altitudinea de utilizare	max. 5000 m / 16400 ft.
Clasa de protecţie	IP40

Conectorii

(1) SUB-D 9 pini

(2) RJ45, Ethernet standard

Pin	Semnal	Semnificaţie
1	NC	Neconectat
2	NC	Neconectat
3	Ecranare	Ecranare
4	BroadR - Reach (+)	BroadR - Reach plus
5	BroadR - Reach (-)	BroadR - Reach minus
6	UBATT_P	Baterie plus
7	Rezervat	Rezervat
8	Rezervat	Rezervat
9	UBATT_N	Baterie minus

Date de natură electrică

Tensiune de funcţionare	6 V până la 32 V CC
Tensiune de pornire	3 V CC
Supratensiune 60 min.	36 V CC
Consum de curent	max 200 mA
Consum de curent (funcţionare)	Typ. 85 mA la 12,0 V CC
Consum de curent (stare de aşteptare)	Typ. 5,5 mA la 12,0 V CC
Protecţie	împotriva inversării polarităţii

CBEB100.1-1m0

Adrese de contact ETAS
Sediul principal ETAS
ETAS GmbH

Borsigstraße 14	Telefon:	+49 711 3423-0
70469 Stuttgart	Fax:	+49 711 3423-2106
Germania	WWW:	www.etas.com

Avertisment! Dacă nu respectaţi aceste informaţii de siguranţă, există pericol grav de deces, vătămări corporale grave sau daune materiale.Grupul ETAS şi reprezentanţii săi nu vor fi responsabili pentru nicio daună sau vătămare corporală cauzată de utilizarea inadecvată a produsului. ETAS oferă sesiuni de instruire privind utilizarea corespunzătoare a produsului, conform intenţiilor proiectantului.